

- PL** **Pompa membranowa do wody czystej**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Membránové čerpadlo na čistou vodu**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Membránové čerpadlo na čistú vodu**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Membraninis siurblys švariam vandeniui**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Membrānas sūkņis tīram ūdenim**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Membránszivattyú tiszta vízhez**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- FR** **Pompe à membrane pour eau propre**
Mode d'emploi avec Bulletin de Garantie
- ES** **Bomba de agua de diafragma para agua limpia**
Manual de Instrucciones con la carta de garantía
- RO** **Pompa cu membrana pentru apă curată**
Instrucţiuni de utilizare şi certificat de garanţie
- NL** **Membraanpomp voor zuiver water**
Gebruiksaanwijzing met de garantiekaart
- DE** **Membranpumpe für sauberes wasser**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



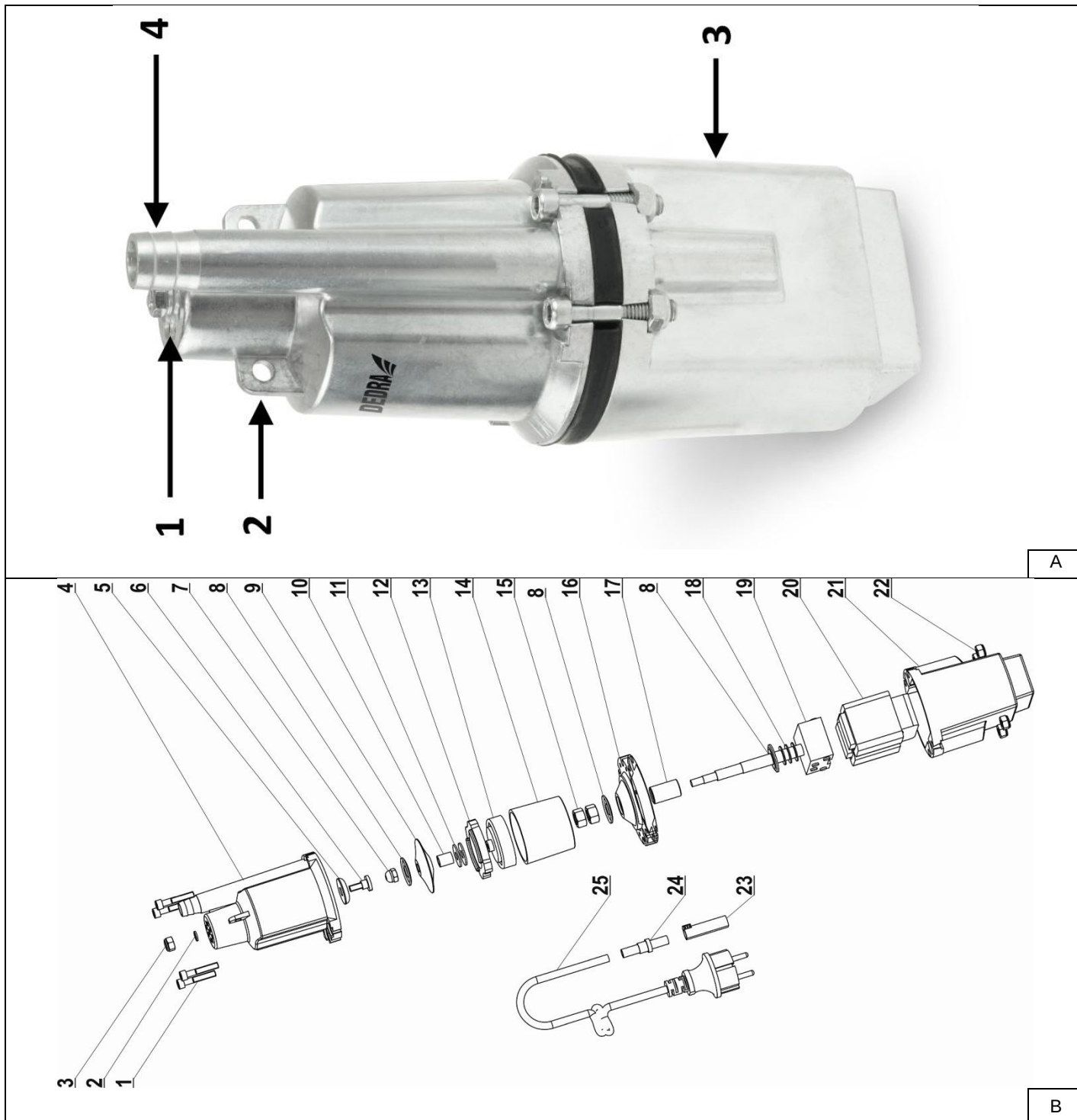
- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementární změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egésszében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélkül bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappál a termék reklamációjának. A használati utasítás a www.dedra.pl weboldalon elérhető.
- FR** Tous les droits réservés. L'élaboration présente est protégée par le droit d'auteur. Toute représentation ou reproduction du Mode d'emploi partielle ou intégrale sans consentement de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'introduire des modifications techniques de construction ou de complément sans avertissement. Ces modifications ne peuvent pas donner lieu à une réclamation. Notice d'utilisation accessible sur le site www.dedra.pl
- ES** Todos los derechos reservados. La presente documentación está protegida por el derecho de autor. Reproducción y difusión del Manual de Instrucciones parcial o total sin permiso de la empresa Dedra Exim prohibido. Dedra Exim se reserva el derecho de realizar cambios técnicos de construcción y complementarios sin previo aviso. Estos cambios no pueden ser motivo de reclamación del producto. Manual de instrucciones disponible en la página www.dedra.pl
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temelii pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
- NL** Alle rechten voorbehouden. Deze publicatie wordt auteursrechtelijk beschermd. Het kopiëren of openbaar maken van de fragmenten of het geheel van de Gebruiksaanwijzing zonder de toestemming van de firma Dedra Exim is verboden. De firma Dedra Exim behoudt het recht om de constructie, techniek en de voltooiing te wijzigen zonder ingebrekestelling. Die veranderingen zijn geen reden zijn om een klacht over het product in te dienen. Gebruikersaanwijzing beschikbaar op de website www.dedra.pl
- DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



1. Zdjęcia i rysunki



Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Interpretation des pictogrammes / Descripción de los pictogramas / Descrierea pictogramelor / Omschrijving van de gebruikte pictogrammen / Beschreibung der verwendeten Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Ordre: avant l'usage lire le mode d'emploi / Indicación: leer el manual de instrucciones / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Bevel: lees de gebruiksaanwijzing / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Informacja: maksymalna dopuszczalna głębokość zanurzenia / Informace: maximální přípustná hloubka ponoru / Informácia: maximálna prípustná hĺbka ponoru / Informacija: maksimalus leistinas panardinimo gylis / Informácija: maksimālais pieļaujamais iegremdēšanas dziļums / Tájékoztató: maximális megengedett merülési mélység / Information: profondeur d'immersion maximale admissible / Información: profundidad máxima de inmersión admitida / Informația: adâncimea admisibilă maximă de imersie / Informatie: maximale toegelaten dompeldiepte / Information: maximale zulässige tauchtiefe

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
 2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
 3. Opis urządzenia
 4. Przeznaczenie urządzenia
 5. Ograniczenie użycia
 6. Dane techniczne
 7. Przygotowanie do pracy
 8. Podłączenie do sieci
 9. Włączanie urządzenia
 10. Użytkowanie urządzenia
 11. Bieżące czynności obsługowe
 12. Części zamienne i akcesoria
 13. Samodzielne usuwanie usterek
 14. Kompletacja urządzenia
 15. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
 16. Wykaz części do rysunku złożeniowego
- Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra-Exim Sp. z o.o.
Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

UWAGA Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią Instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie Instrukcji obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy. Rygorystyczne przestrzeganie wskazań i zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia

UWAGA Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazań zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy.

Instrukcja bezpieczeństwa pracy jest dołączona do urządzenia jako oddzielna broszura i należy ją zachować. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcję bezpieczeństwa pracy. Firma Dedra-Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nie przestrzegania wskazań bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Zachowaj wszystkie instrukcje, instrukcje bezpieczeństwa i deklarację zgodności dla przyszłych potrzeb.

2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i powyżej, przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznej, osoby niedoświadczone, osoby nie mające wiedzy na temat urządzenia tylko, jeśli osoby te są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zostały poinformowane i zrozumiały informacje o ryzyku, jakie niesie za sobą użytkowanie urządzenia. Dzieci nie powinny bawić się z urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostające bez nadzoru. Urządzenie może użytkować osoba, która dokładnie zapoznała się i zrozumiała treść instrukcji obsługi.
- Nie wolno dopuścić do pracy pompy na sucho, bez wody.
- Nie należy przeciążać pompy (np. poprzez dławienie po stronie króćca tłoczego).
- Pompa nie może pracować, nie może być podłączona do sieci, kiedy w zbiorniku wodnym, w którym zamierza się jej używać, znajdują się ludzie lub zwierzęta.
- Pompy nie wolno używać do czyszczenia i innych zabiegów dotyczących basenów pływackich.
- Otoczenie króćca ssawnego pompy powinno być na tyle czyste, aby nie nastąpiło zatkanie otworu wlotowego króćca ssawnego pompy.
- W czasie pracy pompa powinna być całkowicie zanurzona w wodzie.
- Pompę należy przenosić tylko za uchwyt do tego przeznaczony.
- Pompa może być zasilana tylko przez zabezpieczenie różnicowo-prądowe o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA.
- Do podłączenia urządzenia stosować przedłużacz przeznaczony do użytku na zewnątrz pomieszczeń (gniazdo powinno być wyposażone w bolec ochronny) i zabezpieczony przed rozbryzgami wody. Połączenie wtykowe przewodu z przedłużaczem nie może leżeć w wodzie.

3. Opis urządzenia (Rys. A)

1. Króciec ssawny, 2. Uchwyt do mocowania, 3. Korpus pompy, 4. Króciec tłoczny

4. Przeznaczenie urządzenia

Pompy zanurzeniowe przeznaczone są do pompowania wody czystej w użytku przydomowym. Mogą być wykorzystywane do pompowania wody ze studni, oczek ogrodowych, do podlewania roślin ogrodowych.

5. Ograniczenia użycia

Pompa nie jest przeznaczona do pracy z innym medium niż woda. W szczególności nie wolno używać pompy do przetłaczania substancji żrących, łatwopalnych, wybuchowych, paliw, olejów, kwasów, zasad, substancji organicznych, ścieków bytowych-gospodarczych, a także do

przetłaczania wody zanieczyszczonej tego typu substancjami. Nie stosować do tłoczenia wody o temperaturze powyżej 35 °C.

Pompa nie jest przeznaczona do czyszczenia basenów pływackich i innych zabiegów, które ich dotyczą. Pompa nie może być wykorzystywana do pracy ciąglej np. jako pompa obiegowa w oczku wodnym, jako pompa napowietrzająca zbiornik wodny.

W konstrukcji i budowie pompy nie przewidziano zastosowań jako urządzenia do celów profesjonalnych i/lub zarobkowych.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w Instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z Instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych a Deklaracja zgodności traci ważność.

Dopuszczalne warunki pracy S3 85%

Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez dozoru. Nie używać pompy w zbiornikach, w których znajdują się ludzie lub zwierzęta. Nie używać do pompowania cieczy innych niż woda. Maksymalna temperatura tłocznej wody: 35 °C.

6. Dane techniczne

Model	DED8851
Napięcie znamionowe [V / Hz]	230 / 50
Moc znamionowa [W]	300
Maksymalna wysokość podnoszenia [m H ₂ O]	68
Maksymalny wydatek [l/min]	17
Dopuszczalna głębokość zanurzenia [m]	5
Stopień ochrony	IPX8
Klasa ochronności przeciwporażeniowej	I
Maksymalna temperatura tłocznej wody [°C]	35
Maksymalna średnica ziarna [mm]	5
Przyłącze wciśnięte króćca tłoczego	18 mm (3/4")

7. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności należy przeprowadzać przy wyjętej z gniazda wtyczce.

Przed przystąpieniem do pracy koniecznie sprawdzić stan przewodu zasilającego. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, urządzenie musi zostać zutyliwowane. Nie jest dopuszczalna samodzielna wymiana przewodu zasilającego! Sieć zasilająca musi posiadać poprawnie działające uziemienie ochronne. Urządzenie powinno być zasilane przez zabezpieczenie różnicowo-prądowe (RCD) o znamionowym prądzie upływu nie przekraczającym 30 mA. Do króćca tłoczego pompy (Rys A, poz 4) przymocować wąż tłoczny. Pompa jest przystosowana do zamocowania węża na wcisk, średnica króćca tłoczego 18 mm (niektórzy producenci określają te wężę jako 3/4"). Wąż zacinać opaską zaciskową (tzw. cybantem), która znajduje się kompletacji urządzenia.

Pompę opuścić do zbiornika, w którym ma pracować - należy pamiętać, aby nie opuszczać pompy za przewód zasilający! Do opuszczania pompy użyć uchwytu (Rys A, poz 2), do którego należy umocować dodatkową linkę (linka znajduje się w kompletacji).

Jeśli pompa będzie stać na dnie zbiornika, należy się upewnić, że pompa będzie stała na równym podłożu. Otoczenie wokół króćca ssawnego (Rys A, poz 1) powinno być pozbawione zanieczyszczeń, które mogą go zatkać.

Upewnić się, że nie przekroczono maksymalnej dopuszczalnej głębokości zanurzenia. Upewnić się, że nie przekroczono maksymalnej wysokości podnoszenia pompy (uwaga: wysokość podnoszenia mierzy się od lustra wody do najwyżej położonego punktu przewodu tłoczego).

Przed podłączeniem do sieci zasilającej upewnić się, czy przewód tłoczny (w przypadku zastosowania węża elastycznego) nie jest nigdzie zagięty, skręcony lub przyciśnięty przedmiotem, który utrudniałby przepływ tłoczonyj wody.

UWAGA Pompa nie jest wyposażona we włącznik, rozpoczyna pracę natychmiast po podłączeniu do sieci zasilającej!

8. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
<700	0,75	6

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużacza należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy.

Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

9. Włączanie urządzenia

Pompa uruchomi się samoczynnie, kiedy będzie podłączona do sieci. Aby wyłączyć pompę, należy odłączyć ją od gniazda sieciowego. Pompa podczas pracy powinna być cała zanurzona w wodzie. Praca pompy przy częściowym zanurzeniu lub praca na sucho może doprowadzić do uszkodzenia silnika. Uszkodzenia spowodowane takim nieprawidłowym użytkowaniem nie podlegają gwarancji! Należy pamiętać, aby pompa pracowała w trybie przerywanym. Maksymalny czas pracy ciągłej wynosi 2 godziny, po których powinna nastąpić przerwa w pracy nie krótsza niż 20 minut.

10. Użytkowanie urządzenia

Podczas pracy pompy nie dławić wypływu z króćca tłocznego, kontrolować czy pompa pracuje równomiernie, czy nie ulega zablokowaniu.

11. Bieżące czynności obsługowe



UWAGA Wszystkie czynności obsługowe należy przeprowadzać przy wyjętej z gniazdka wtyczce.

Pompę poddawać okresowym oględzinom przed i po każdorazowym użyciu. Pompę czyścić za pomocą strumienia czystej wody, nie używać detergentów ani agresywnych środków chemicznych.

12. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu centralnego Dedra Exim. Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

13. Samodzielne usuwanie usterek



UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Przewód zasilający jest źle podłączony.	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdzić przewód zasilający.
	W gniazdku nie ma napięcia.	Sprawdzić napięcie w gniazdku. Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
Pompa pracuje, ale nie tłoczy wody.	Wąż/przewód tłoczny jest zatkany lub zgięty.	Usunąć przyczynę dławienia po stronie tłocznej pompy
	Kosz lub króciec ssawny jest zatkany.	Odłączyć pompę od zasilania, wyjąć z wody i oczyścić.

14. Kompletacja urządzenia

Opakowanie powinno zawierać: Pompa – 1 szt., Linka 10m – 1 szt., Pierścień zaciskowy (cybant) – 1 szt.

15. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych



(dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielią dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

16. Wykaz części do rysunku złożeniowego

1	Śruba	14	Pierścień ustalający
2	Podkładka	15	Nakrętka
3	Nakrętka	16	Ośłona gumowa

4	Górny korpus pompy	17	Tuleja łożyska
5	Membrana zaworu zwrotnego	18	Podkładka
6	Śruba	19	Rdzeń ruchomy elektromagnesu
7	Nakrętka	20	Rdzeń stały elektromagnesu
8	Podkładka	21	Dolny korpus pompy
9	Membrana robocza	22	Nakrętka
10	Tuleja łożyska	23	Ośłona przewodu
11	Podkładka	24	Odgietka
12	Pierścień dociskowy	25	Przewód zasilający
13	Uszczelnienie		

Karta gwarancyjna

na

Pompa membranowa do wody

Nr katalogowy: DED8851, nr partii:

(zwana dalej **Produktem**)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. Gwarant – Dedra-Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Pompa	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej Karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji” Produktu zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i Karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

IV. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

1. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
2. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
3. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

4. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;

5. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcji materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

• Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

1. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienne lub uszkodzone przez Użytkownika;

2. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

• **Uwaga!** Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

V. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

• Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

• Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

4. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

• **Uwaga!!!** Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

5. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

6. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

7. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

8. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rejmacji za wady rzeczy sprzedanej.

CZObsah

1. Fotografie a výkresy
 2. Podrobné bezpečnostní předpisy
 3. Popis zařízení
 4. Určení zařízení
 5. Omezení použití
 6. Technické údaje
 7. Příprava k práci
 8. Připojení k síti
 9. Zapnutí zařízení
 10. Používání zařízení
 11. Běžné servisní činnosti
 12. Náhradní díly a příslušenství
 13. Svépomocné odstraňování poruch
 14. Kompletace zařízení
 15. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
 16. Seznam dílů pro technický výkres
- Záruční list

Prohlášení o shodě – dostupné v sídle výrobce

Všeobecné bezpečnostní pokyny – příručka přiložena k zařízení

POZOR Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození. Před zprovozněním přístroje seznáme se prosím s obsahem Návodu k obsluze. Uchovejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důsledné dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodu k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.

POZOR Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodu k bezpečnosti práce Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovat. V případě předání přístroje jiné osobě, předajte ji také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nenese odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních pokynů. Podrobné přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodů může mít za následky poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřeby.

2. Podrobné bezpečnostní předpisy

• Zařízení mohou používat děti starší 8 let a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatečnými

zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopily z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez příslušného dohledu. Zařízení může používat osoba, která se důkladně seznámila s návodem k obsluze a pochopila jeho obsah.

• Zabraňte práci čerpadla nasucho, bez vody.

• Čerpadlo nepřetěžujte (např. skrcením na výstupu výtlačného hrdla).

• Čerpadlo nepoužívejte a nemějte zapnuté v nádržích, kde se zdržují lidé nebo zvířata.

• Čerpadlo nepoužívejte k čištění plaveckých bazénů a s tím spojených činností.

• Okolí sacího hrdla čerpadla musí být natolik čisté, aby se neucpal vstup sacího hrdla čerpadla.

• Čerpadlo musí být během provozu zcela ponořeno ve vodě.

• Čerpadlo se zapíná a vypíná pouze automatickou aktivací plovákového vypínače.

• Zabraňte blokování plovákového vypínače.

• Čerpadlo přenášejte pouze za k tomu určenou rukojeť.

• Čerpadlo může být napájeno pouze proudovým chráničem se jmenovitým rozdílovým proudem nepřekračujícím 30 mA.

• Čerpadlo nepřenášejte, nepřipevňujte a netahejte za plovákový vypínač. Pro zavěšení čerpadla používejte pouze k tomu určených úchyt.

• Pro připojení zařízení používejte prodlužovací kabel určený k použití venku (zásuvka musí být vybavena ochranným kolíkem) a zabezpečený proti rozstříkům vody. Kolíková zástrčka prodlužovacího kabelu nesmí ležet ve vodě.

• Plovák čerpadla musí během provozu plavat na povrchu vody, nesmí narážet do překážek, jeho zablokování může poškodit čerpadlo.

3. Popis zařízení

1. Sací hrdlo, 2. Rukojeť pro připevnění, 3. Tělo čerpadla, 4. Výtlačné hrdlo

4. Určení zařízení

Ponorná čerpadla jsou určena pro čerpání čisté vody v domácnostech. Mohou se používat pro čerpání vody ze studní, zahradních jezírek, pro zalévání zahradních rostlin.

5. Omezení použití

Čerpadlo není určeno pro provoz s jiným médiem než voda. Čerpadlo nepoužívejte pro přečerpávání zejména leptavých, lehce hořlavých a výbušných látek, paliv, olejů, kyselin, zásad, organických látek, odpadních vod a také k přečerpávání vody znečištěné látkami tohoto typu. Nepoužívejte pro čerpání vody s teplotou nad 35 °C.

Čerpadlo není určeno pro čištění plaveckých bazénů a s tím spojené činnosti. Čerpadlo nepoužívejte pro nepřetržitý provoz, např. jako oběhové čerpadlo pro jezírka, jako čerpadlo provzdušňující vodní nádrž.

Konstrukce a stavba čerpadla nepředpokládá použití jako zařízení pro profesionální a/nebo výdělečné účely.

Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy, údržbové činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protiprávní a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze bude mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Přípustné provozní podmínky

S3 85%

Zařízení nenechávejte zapnuté bez dozoru. Čerpadlo nepoužívejte v nádržích, kde se zdržují lidé nebo zvířata. Nepoužívejte pro čerpání tekutin jiných než voda. Maximální teplota čerpané vody: 35 °C.

6. Technické údaje

Model	DED8851
Jmenovité napětí [V / Hz]	230 / 50
Jmenovitý příkon [W]	300
Maximální čerpací výška [m H ₂ O]	68
Maximální intenzita průtoku [m ³ /h]	17
Přípustná hloubka ponoru [m]	5
Stupeň krytí IP	IPX8
Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem	I
Maximální teplota čerpané vody [°C]	35
Maximální průměr zrna [mm]	5
Vtlačovací přípojky výtlačného hrdla	18 mm (3/4")

7. Příprava k práci

UPOZORNĚNÍ Všechny činnosti provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky.

Před zahájením provozu nutně zkontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud zjistíte, že je poškozen, nutně odevzdejte zařízení k opravě. Výměnu může provést pouze autorizovaný servis. Napájecí kabel neměňte sami! Napájecí síť musí mít správné funkční ochranné uzemnění. Zařízení musí být napájeno proudovým chráničem (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nižším než 30 mA.

K výtlačnému hrdlu čerpadla (obr. A, pol. 4) připevněte výtlačnou hadici. Čerpadlo je přizpůsobeno připevnění hadice zatlačením, průměr výtlačného hrdla 18 mm (někteří výrobci označují tyto hadice jako 3/4"). Hadici utěsněte upínací páskou (tzv. zděří), která se nachází v kompletaci zařízení.

Čerpadlo spusťte do nádrže, ve které má pracovat – pamatujte na to, abyste čerpadlo nespouštěli za napájecí kabel! Pro spuštění použijte rukojeť (obr. A, pol. 2), ke které, bude-li třeba, připojte další lanko (lanko není v kompletaci). Pokud čerpadlo bude stát na dně nádrže, ujistěte se, že stojí na rovném povrchu. Kolem sacího hrdla (obr. A, pol. 1) nesmí být nečistoty, které jej mohou ucpat.

Ujistěte se, že jste nepřekročili maximální přípustnou hloubku ponoru. Ujistěte se, že jste nepřekročili maximální čerpací výšku čerpadla (upozornění: čerpací výška se měří od hladiny vody k nejvýše ležícímu bodu výtlačné hadice).

5. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

1. odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
2. plomby zůstaly uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

V. Postup při reklamaci:

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl („Formulář pro nahlášení reklamace“).

Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

4. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

5. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
6. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
7. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
8. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

1. Obrázky a nákresy
2. Podrobné bezpečnostné predpisy
3. Opis zariadenia
4. Zamýšľané použitie zariadenia
5. Obmedzenie používania
6. Technické parametre
7. Príprava na prácu/používanie
8. Pripojenie k el. sieti
9. Zapínanie zariadenia
10. Používanie zariadenia
11. Prieběžné obslužné činnosti
12. Náhradné diely a príslušenstvo
13. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
14. Diely zariadenia
15. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
16. Zoznam dielov na schematickom nákrese

Záručný list

Vyhlasenie o zhode ES – dostupné v sídle výrobcu

Všeobecné bezpečnostné podmienky – brožúra pripojená k zariadeniu



POZOR Pri práci zariadením odporúčame dodržiavať základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhlíli požiarom prípadne mechanickým úrazom. Pred použitím zariadenia sa, prosím, oboznámte s obsahom tohto

Návodu na obsluhu Návod, prosím, uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti. Prísne dodržiavanie pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu umožní predĺžiť životnosť Vašej pneumatickej zošívacky



Počas práce bezpodmienečne dodržujte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce. Príručka bezpečnosti práce je pripojená k zariadeniu ako osobitná brožúra. Uchovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj užívateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako aj vyhlásenie o zhode. Spoločnosť DEDRA EXIM nezodpovedá za havárie a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržiavania pokynov bezpečnosti práce. Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. Nedodržiavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky a vyhlásenie o zhode zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

2. Podrobné bezpečnostné predpisy

- Zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými, rozumovými schopnosťami, alebo osoby bez vedomostí a skúseností s používaním zariadenia, ale iba vtedy, ak práce vykonávajú pod dohľadom, alebo boli zaškolené z bezpečného používania zariadenia, a boli poinformované a pochopili riziká a ohrozenia súvisiace s používaním zariadenia. Deti sa so zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať. Deti bez dohľadu nemôžu zariadenie čistiť ani vykonávať jeho údržbu. Zariadenie môže používať iba osoba, ktorá sa dôkladne oboznámila a porozumela obsahu užívateľskej príručky.
- Zabráňte, aby čerpadlo pracovalo nasucho, bez vody.
- Čerpadlo nepreťažuje (napr. zablokovaním prietoku na sacom hrdle).
- Čerpadlo sa nesmie používať, nesmie byť pripojené k el. napätiu, keď sa v nádrži, v ktorej sa má používať, nachádzajú ľudia alebo zvieratá.

- Čerpadlo sa nesmie používať na čistenie a na iné činnosti týkajúce sa plaveckých bazénov.
- Okolie sacieho hrdla čerpadla musí byť primerane čisté, aby sa vstupné otvory sacieho hrdla čerpadla neupchali.
- Keď je čerpadlo spustené, musí byť úplne ponorené do vody.
- Čerpadlo sa môže spúšťať a vypínať iba automaticky aktivovaním plavákového vypínača.
- Plavákový vypínač sa nesmie žiadnym spôsobom blokovat'.
- Čerpadlo sa môže prenášať iba za držiak, ktorý je na to určený.
- Čerpadlo má byť pripojené k el. obvodu vybavenom prúdovým chráničom s menovitým aktivačným prúdom nepresahujúcim 30 mA.
- Čerpadlo neprenášajte, neupevňujte ani neťahajte ťahajúce za plavákový vypínač. Čerpadlo zdvíhajte iba pomocou držiaka, ktorý je na to určený.
- Ak zariadenie pripájate k predlžovaciemu káblu používajte iba predlžovacie káble určené na používanie vonku (zásuvka musí mať ochranný kolík) a zabezpečené pred fíkaním vody. Spojenie napájacieho a predlžovacieho kábla nesmie ležať vo vode.
- Plavák čerpadla sa počas práce musí slobodne vznášať na povrchu vody, nesmie ho nič zablokovať, v opačnom prípade sa čerpadlo môže poškodiť.

3. Opis zariadenia

1. Sacie hrdlo, 2. Držiak na upevnenie, 3. Korpus čerpadla, 4. Výtlačné hrdlo.

4. Zamýšľané použitie zariadenia

Ponorné čerpadlá sú určené na čerpanie čistej vody na domáce (neprofesionálne) použitie. Môže sa používať na čerpanie vody zo studne, záhradných jazierok, na podlievanie záhradných rastlín.

5. Obmedzenie používania

Čerpadlo nie je určené na čerpanie inej kvapaliny (médiu) ako vody. Čerpadlo sa predovšetkým nesmie používať na čerpanie žieravých, ľahko horľavých, výbušných látok, palív, olejov, kyselín, zásad, organických látok, odpadových vôd (z domácností, z hospodárstiev), ani na čerpanie vody znečistenej týmito látkami. Nepoužívajte na čerpanie vody s teplotou vyššou ako +35 °C. Čerpadlo nie je určené na čistenie plaveckých bazénov a iných činností, ktoré sa ich týkajú. Čerpadlo nie je určené na neustálú prácu, napr. ako cirkulačné čerpadlo záhradného jazierka, alebo ako čerpadlo na prevzdušňovanie vodných nádrží.

Zariadenie nie je navrhnuté ani vyrobené na profesionálne/komerčné účely. Akékoľvek neautorizované zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov, vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v používateľskej príručke, sú zakázané a nelegálne, a následne okamžite prestáva platiť poskytnutá záruka. Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s používateľskou príručkou, v opačnom prípade automaticky a okamžite prestáva platiť udelená záruka ako aj vyhlásenie o zhode.

Prípustné pracovné podmienky

S3 85%

Spustené zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru. Čerpadlo nepoužívajte v nádržiach, v ktorých sa nachádzajú ľudia alebo zvieratá. Nepoužívajte na čerpanie iných kvapalín ako vody. Maximálna teplota čerpanej vody: 35 °C.

6. Technické parametre

Model	DED8851
Menovité napätie [V / Hz]	230 / 50
Menovitý príkon [W]	300
Maximálna výška zdvihu [m H ₂ O]	68
Maximálna výdatnosť [m ³ /hod.]	17
Prípustná hĺbka ponoru [m]	5
Stupeň ochrany	IPX8
Trieda ochrany pred zásahom el. prúdu	I
Maximálna teplota čerpanej vody [°C]	35
Maximálny priemer pevných častíc [mm]	5
Lisované spoje výtlačného hrdla	18 mm (3/4")

7. Príprava na prácu/používanie

POZOR Všetky činnosti vykonávajte iba keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky.

Pred začatím práce bezpodmienečne skontrolujte stav napájacieho kábla. V prípade, ak bude poškodený, zariadenie bezpodmienečne dajte opraviť. Výmenu môže vykonať iba kvalifikovaný servis. Napájací kábel samostatne nevymieňajte! El. obvod použitý na napájanie musí mať funkčné ochranné uzemnenie. Zariadenie má byť pripojené k el. obvodu vybavenom prúdovým chráničom (RDC) s menovitým aktivačným prúdom nepresahujúcim 30 mA. Do výtlačného hrdla čerpadla (obr. A, pol. 4) upevnite výtlačnú hadicu. Čerpadlo je prispôbené na upevňovanie hadíc na rýchlospojku, priemer výtlačného hrdla 18 mm (niektorý výrobcovia tieto hadice označujú ako 3/4"). Hadicu upevnite viazacou páskou/objímkom, ktorá je súčasťou súpravy zariadenia.

Čerpadlo spustíte do nádrže, v ktorej ho chcete používať – pripomíname, že čerpadlo nespúšťajte držiak z napájací kábel! Čerpadlo spúšťajte pomocou držiaka (obr. A, pol. 2), ku ktorému v prípade potreby upevníte dodatočné lano (lano je v súprave zariadenia).

Ak čerpadlo bude položené na dne nádrže, uistite sa, aby bolo postavené na rovnom podklade. Okolie koša okolo sacieho hrdla (obr. A, pol. 1) musí byť bez nečistôt, ktoré ho môžu upchať.

Uistite sa, či nie je prekročený maximálny prípustný ponor. Uistite sa, či nie je prekročená maximálna výška zdvihu (pozor: výška zdvihu sa meria od hladiny vody po najvyššie umiestnený bod výtlačnej hadice).

Pred pripojením k el. napätiu skontrolujte, či výtlačná hadica (v prípade, ak používate pružnú hadicu) nie je nikde ohnutá, skrútená, pritlačená nejakým predmetom, alebo iným spôsobom, ktorý by sťažoval prietok čerpanej vody.

POZOR Čerpadlo nemá vypínač, spustí sa hneď po pripojení k el. napätiu!

8. PRIPOJENIE K EL. NAPÄTIU

zhoduje s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku.

Napájací systém zariadenia musí byť vykonaný podľa podstatných požiadaviek týkajúcich sa elektroinštalácií, a musí spĺňať bezpečnostné požiadavky. Parametre minimálneho prierezu napájacieho vodiča, ako aj minimálnu hodnotu ističa, sú podľa výkonu zariadenia uvedené v tabuľke.

Montáž môže vykonať iba kvalifikovaný a oprávnený technik. Ak používate predlžovacie šnúry skontrolujte, či prierez vodiča nie je menší ako minimálny požadovaný priemer (pozri tabuľka). Napájací kábel umiestnite tak, aby nebol počas práce vystavený riziku preseknutia. Nepoužívajte poškodené predlžovačky.

Periodicky kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za napájací kábel.

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm ²]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
700	0,75	6

9. Zapínanie zariadenia

Čerpadlo sa spustí automaticky po pripojení k el. napätiu. Keď chcete čerpadlo vypnúť, odpojte ho od el. napätia.

Keď čerpadlo pracuje, musí byť celý čas ponorené vo vode. V prípade, ak čerpadlo pracuje iba čiastočne ponorené alebo nasucho, môže dôjsť k poškodeniu motora. Na poškodenia, ktoré vzniknú následkom nesprávneho používania, záruka sa nevzťahuje!

Pripomíname, že čerpadlo nesmie byť spustené vkuse, ale iba prerušovane. Zariadenie môže pracovať neustále 2h, potom sa práca musí prerušiť na minimálne 20 minút.

10. Používanie zariadenia

Keď je čerpadlo spustené, neblokujte výstupné otvor výtlačného hrdla; kontrolujte, či čerpadlo pracuje rovnomerne, či sa nezablokovalo.

11. Priebežné obslužné činnosti

Všetky obslužné činnosti vykonávajte iba keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky.

Vykonávajte tech. prehliadku čerpadla pred a po každom použití. Čerpadlo čistite prúdom čistej vody, nepoužívajte čistiace prostriedky ani agresívne chemické prípravky.

12. Náhradné diely a príslušenstvo

POZOR Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky.

Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo šarže, ktoré je uvedené na výrobnom štítku. Opíšte poškodený diel, uveďte tiež približný termín nákupu zariadenia. Počas trvania záručnej lehoty sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do centrálneho servisu Dedra-Exim. Pripojte vyplnený záručný list. Prosíme, nezabudnite na to. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

13. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

POZOR Predtým než začnete samostatne odstraňovať nejakú poruchu, zariadenie odpojte od el. napätia a skontrolujte, či sa nedá spustiť.

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje.	Napájací kábel je zle pripojený, alebo je poškodený.	Zástrčku zasuňte hlbšie do zásuvky, skontrolujte napájací kábel. Ak objavíte, že je napájací kábel poškodený, zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	V el. zásuvke nie je el. napätie.	Skontrolujte napätie v el. zásuvke. Skontrolujte, či sa neaktivoval istič.
Čerpadlo je spustené, ale nečerpá vodu.	Výtlačná hadica je upchatá alebo ohnutá.	Odstráňte príčinu škrtenia na výtlačnej strane čerpadla
	Sací kôš alebo hrdlo je upchaté.	Čerpadlo odpojte od napájania, vyberte z vody a vyčistite.

14. Diely zariadenia

Balenie má obsahovať: Čerpadlo – 1 ks, lanko 10 m – 1 ks, Prítláčny krúžok – 1 ks



15. INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽOV K LIKVIDÁCII ELEKTRICKÝCH ALEBO ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

(tykajúce sa domácností)

Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

16. ZOZNAM DIELOV NA SCHEMATICKOM NÁKRESE

1	Skrutka	14	Centrovací krúžok
2	Podložka	15	Matica
3	Matica	16	Gumový kryt
4	Vrchný korpus čerpadla	17	Objímka ložiska
5	Membrána spätného ventilu	18	Podložka
6	Skrutka	19	Pohyblivé elektromagnetu jadro
7	Matica	20	Statické elektromagnetu jadro
8	Podložka	21	Spodný korpus čerpadla
9	Pracovná membrána	22	Matica
10	Objímka ložiska	23	Kryt kábla
11	Podložka	24	Priechodka
12	Prítláčny krúžok	25	Napájací kábel
13	Tesnenie		

SK
Záručný list
na

Katalógové č.:

Číslo šarže:
(ďalej len **Výrobok**)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu:

Dátum a podpis predajcu :

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

..... dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok:

- Ručiteľ** - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
- Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
- Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
- Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
- Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Čerpadlo	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky:

- Przedstawienie Używateł jest powinny przedstawit' vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Uživatej je povinný dodržívat' pokyny a odporúčania uvedené v uživateľskej príručke a v záručnom liste.
3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
- IV. Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:**
1. Nedodržania podmienok určených v uživateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
 2. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s uživateľskou príručkou;
 3. Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;
 4. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevýjadřil súhlas;
 5. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s uživateľskou príručkou.

Uživatej, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákoník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

1. sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
2. boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z uživateľskej príručky, Uživatej vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

V. Reklamačná procedúra:

1. V prípade, ak Uživatej objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v uživateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Uživatej, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákoník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

Uživatej môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).

Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Vzhľadom na bezpečnosť Uživateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Uživateľov.

5. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Uživateľom.
6. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
7. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Uživatej následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
8. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Uživateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

Turiny

1. Nuotraukos ir schemas
2. Detalios saugos taisyklės
3. Įrenginio aprašymas
4. Įrenginio paskirtis
5. Naudojimo apribojimai
6. Techniniai duomenys
7. Paruošimas darbui
8. Įjungimas į elektros tinklą
9. Įrenginio įjungimas
10. Įrenginio naudojimas
11. Einamieji priežiūros veiksmai
12. Atsarginės dalys ir priedai
13. Savarankiškas gedimų šalinimas
14. Įrenginio komplektacija
15. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
16. Dalys sandaros schemoje

Garantinis lapas

Atitikties deklaracija yra gamintojo būstinėje.

Bendros darbo saugos sąlygos – brošiūra pridedama prie įrenginio.

⚠ DĖMESIO Naudojantis prietaisu rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ar mechaninio sužalojimo galimybę. Prieš pradėdami naudotis įranga, susipažinkite su naudojimo instrukcijos turiniu. Išsaugokite naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir Atitikties deklaraciją. Griežtai laikydamiesi nurodymų ir patarimų pateiktų naudojimo instrukcijoje galėsite ilgai naudotis prietaisu.

⚠ Darbo metu reikia besąlygiškai laikytis darbo saugos instrukcijos nurodymų. Darbo saugos instrukcija yra pridėta prie prietaiso kaip atskira brošiūra ir būtina ją išsaugoti. Perduodant prietaisą kitam asmeniui, būtina kartu perduoti eksploatavimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir

atitikties deklaraciją. Įmonė „Dedra Exim“ neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl darbo saugos nurodymų nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas. Nurodymų ir įspėjimų nesilaikymas gali atvesti prie trenkimo elektros srove, gaisro ir / arba rimtų kūno sužalojimų. Išsaugokite visas instrukcijas, saugumo instrukcijas ir atitikties deklaraciją naudojimui ateityje.

2. Detalios saugos taisyklės

- Vyresni negu 8 metų vaikai, žmonės su fiziniais, jutimo arba psichiniais apribojimais, asmenys be patirties, asmenys, neturintys žinių apie įrenginį, gali naudoti įrenginį tik tuomet, jei yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip reikia saugiai naudoti įrenginį, bei jiems buvo paaiškinta ir jie suprato informaciją apie riziką, kurią sudaro įrenginio naudojimas. Vaikams draudžiama žaisti su įrenginiu. Vaikams, paliktiems be priežiūros, draudžiama atlikti valymo ir priežiūros darbus. Įrenginį gali naudoti žmogus, kuris įdėmiai perskaitė ir suprato Naudojimo instrukciją.
- Draudžiama leisti siurbliui dirbti sausai, t. y. be vandens.
- Negalima perkrauti siurblio (pvz. pumpuojant iš tiekimo antgalio pusės).
- Siurblys negali dirbti, negali būti pajungtas, jei vandens telkinyje, kuriame jis bus naudojamas, yra žmonių ar gyvūnų.
- Siurblio negalima naudoti plaukimo baseinų valymui ir kitų priežiūros veiksmų metu.
- Siurblio siurbimo antgalio aplinka turi būti pakankamai švari, kad siurblio siurbimo antgalis neužsikimštų.
- Darbo metu siurblys turi būti visiškai panardintas vandenyje.
- Siurblio įjungimas ir išjungimas gali būti atliekami tik automatiškai suveikiant plūdiniam jungikliui.
- Draudžiama blokuoti plūdinį jungiklį.
- Siurbliū galima pernešti tik pakeliant už specialiai tam skirtą rankeną.
- Siurblys gali būti maitinamas tik naudojant RDC bloką, kurio nominali diferencialinė srovė neviršija 30 mA.
- Neperkelti, netvirtinti ir netempti siurblio už plūdinį jungiklį. Pakabinant siurbliū, naudoti tik specialiai tam skirtą laikiklį.
- Įrenginio pajungimui naudoti ilgutuvą, skirtą naudoti lauke (rozetė privalo turėti apsauginį strypą) ir apsaugotą nuo vandens pusių. Laido ir ilgutuvo sujungimas negali gulėti vandenyje.
- Darbo metu siurblio plūdė turi laisvai plūduriuoti vandens paviršiuje, neturi būti jokių kliūčių, galinčių ją užblokuoti, dėl ko siurblys gali būti sugadintas.

3. Įrenginio aprašymas

1. Siurbimo antgalis, 2. Tvirtinimo laikiklis, 3. Siurblio korpusas, 4. Pumpavimo antgalis

4. Įrenginio paskirtis

Panardinami siurbliai yra skirti pumpuoti švarų vandenį namų ūkyje. Jie gali būti naudojami vandens pumpavimui iš šulinių, sodo tvenkinių, daržo laistymo metu.

5. Naudojimo apribojimai

Siurblys nėra skirtas dirbti su kitais skysčiais nei vanduo. Ypač draudžiama naudoti siurbliū pumpuojant edžiasias, degiasias, sprogstamasias medžiagas, kurą, aliejus, rūgštis, šarmus, organines medžiagas, buitines nuotekas bei pumpuoti vandenį, užterštą šio tipo medžiagomis. Draudžiama pumpuoti vandenį, kurio temperatūra viršija 35 °C. Siurblys nėra skirtas naudoti valant plaukimo baseinus ir atliekant kitus su jų priežiūra susijusius veiksmus. Siurblys negali būti naudojamas nepertraukiamam darbui (pvz. kaip cirkuliacinis siurblys vandens telkinyje arba kaip siurblys tiekiantis orą į vandens telkinį). Siurblio konstrukcija ir sandara nenumato, kad siurblys bus naudojamas profesionaliai ir (arba) komerciniais tikslais. Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja vartotojo teisės pasinaudoti garantiniu aptarnavimu. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra anuliuojamos, o Atitikties deklaracija nustoja galiojusi.

Leistinos darbo sąlygos	
S3 85%	
Nepalikti įjungto įrenginio be priežiūros. Nenaudoti siurblio vandens telkiniuose, kuriuose yra žmonių ar gyvūnų. Nenaudoti kitų nei vanduo skysčių pumpavimui. Maksimali pumpuojamo vandens temperatūra: 35 °C.	

6. Techniniai duomenys

Modelis	DED8851
Nominali įtampa [V/Hz]	230 / 50
Nominali galia [W]	300
Maksimalus pakėlimo aukštis [m H2O]	68
Maksimalus efektyvumas [m3/h]	17
Leistinas panardinimo gylis [m]	5
Apsaugos laipsnis	IPX8
Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	I
Maksimali pumpuojamo vandens temperatūra [°C]	35
Maksimalus dalelės skersmuo [mm]	5
Ispaudžiamos siurbimo antgalio jungtys	18 mm (3/4")

7. Paruošimas darbui

DĖMESIO Visi veiksmai turi būti atliekami išėmus kištuką iš rozetės.

Prieš pradėdami darbą, būtina reikia patikrinti maitinamojo laido būklę. Pastebėjus jo pažeidimus, įrenginį reikia atiduoti į servisą. Jį pakeisti gali tik kvalifikuotas servisas. Draudžiama savarankiškai keisti maitinamąjį laidą! Elektros tinklas privalo turėti teisingai veikiantį apsauginį įžeminimą. Įrenginys gali būti maitinamas tik naudojant RDC bloką, kurio nominali diferencialinė srovė neviršija 30 mA.

Prie siurblio pumpavimo antgalio (pav. A, poz. 4) pritvirtinti žarną. Prie

siurblio įspaudžiant gali būti pritvirtinta žarna, pumpavimo antgalio skersmuo yra 18 mm (kai kurie gamintojai vadina tokias žarnas 3/4"). Žarną užspausti apkaba, kuri yra įrenginio komplekte.

Siurblių patalpinti vandens telkinyje, kuriame jis dirbs, reikia žinoti, jog negalima nuleisti siurblio laikant už elektros laidų! Nuleidžiant siurbį, reikia naudoti rankeną (pav. A, poz. 2), prie kurios reikia pritvirtinti papildomą trosą (trosas yra komplekte).

Jei siurblys veiks telkinio dugne, reikia įsitikinti, kad siurblys stovės ant lygaus paviršiaus. Aplink siurbimo antgalį (pav. A, poz. 1) negali būti jokių nesvarumų, kurie galėtų jį užkimšti.

Reikia įsitikinti, kad nėra viršijamas maksimalus leistinas panardinimo gylis. Taip pat reikia įsitikinti, ar nėra viršijamas maksimalus siurblio pakėlimo aukštis (dėmesio: pakėlimo aukštis yra matuojamas nuo vandens paviršiaus iki aukščiausio pumpavimo žarnos taško).

Prieš įjungiant į elektros tinklą, patikrinti, ar pumpavimo žarna (jei yra naudojama lanksti žarna) niekur nėra užlenkta, susukta arba prispausta koku nors daiktu, kuris neleistų pumpuoti vandenį.

DĖMESIO Siurblys neturi jungiklio, jis pradeda darbą iš karto po įjungimo į elektros tinklą!

8. ĮJUNGIMAS Į ELEKTROS TINKLĄ

Prieš paleisdami prietaisą, patikrinkite ar maitinimo įtampa atitinka vertę pateiktą vardinį duomenų lentelėje. Staklių maitinamoji sistema turi būti atlikta pagal pagrindinius reikalavimus, nustatančius elektros sistemų veikimą, ir atitikti saugaus naudojimo reikalavimus. Minimalaus maitinamojo laido skersmens ir minimalios saugiklio vertės parametrai, priklausantys nuo prietaiso galios, yra nurodyti žemiau esančioje lentelėje. Elektros instaliacija turi būti atliekama profesionalaus elektriko. Jei ketinate naudoti ilginuovą, įsitikinkite, ar jo skerspjūvis būtų ne mažesnis kaip nurodytas (žiūr. lentelę). Elektrinį laidą reikia padėti taip, kad jo nebūtų galima perpjauti, o jo ilgis netrukdytų dirbant. Nenaudokite sugadintų ilginuovų. Kas kažkiek laiko tikrinkite maitinimo kabelio techninę būklę. Netraukite už maitinimo laidą ištraukdami kištuką iš elektros lizdo.

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm ²]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
<700	0,75	6

9. Įrenginio įjungimas

Siurblys įsijungs savaime, kai bus įjungtas į elektros tinklą. Norint išjungti siurbį, reikia išjungti jį iš rozetės.

Darbo metu siurblys visą laiką turi būti panardintas vandenyje. Jei siurblys veiks „sausai“ arba nebus pilnai panardintas, gali būti sugadintas variklis. Garantija negalioja gedimams, atsiradusiems dėl neteisingo naudojimo! Būtinai įsiminti, kad siurblys privalo dirbti su pertraukomis. Maksimalus nepertraukiamo darbo laikas sudaro 2h, kurioms praėjus reikalinga ne trumpesnė kaip 20 minučių pertrauka.

10. Įrenginio naudojimas

Siurblio darbo metu nemodifikuoti srovės iš pumpavimo antgalio, kontroliuoti, ar siurblys veikia tolygiai ir nesiblokuoja.

11. Einamieji priežiūros veiksmai

Visi aptarnavimo veiksmai turi būti atliekami išėmus kištuką iš rozetės.

Siurblių reikia reguliariai apžiūrėti prieš ir po kiekvieno naudojimo. Siurblių nuvalyti švaraus vandens srove, nenaudoti detergentų nei agresyvių cheminių medžiagų.

12. Atsarginės dalys ir priedai

DĖMESIO Norint įsigyti atsargines dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl.

Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti partijos numerį, nurodytą informacinėje lentelėje. Prašome aprašyti pažeistą dalį ir nurodyti orientacinį įrenginio pirkimo laiką. Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „Dedra-Exim“ centrinį servisą. Prašome pridėti užpildytą garantinį lapą. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

13. Savarankiškas gedimų šalinimas

DĖMESIO Prieš pradėdant savarankiškai šalinti gedimus, reikia išjungti įrenginį iš rozetės ir įsitikinti, kad jis neveikia.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įrenginys neveikia.	Maitinimo laidas yra netinkamai pajungtas arba pažeistas.	Giliau įstumti kištuką į rozetę, patikrinti maitinimo laidą. Pastebėjus, kad maitinimo laidas buvo pažeistas, atiduoti įrenginį į servisą.
	Rozetėje nėra įtampos.	Patikrinti įtampą rozetėje. Patikrinti, ar nesuveikė saugiklis.
Siurblys veikia, bet nepumpuoja vandens.	Siurbimo/pumpavimo žarna užsikimšo arba yra užlenkta.	Pašalinti užsikimšimo priežastį iš siurbimo pusės.
	Užsikimšo krepšys arba siurbimo antgalis.	Išjungti siurbį iš elektros tinklo, išimti iš vandens ir nuvalyti.

14. Įrenginio komplektacija

Įpakavime turi būti: Siurblys – 1 vnt., trosas 10 m – 1 vnt., Apkaba – 1 vnt.

15. INFORMACIJA NAUDOTOJAMS APIE SUNAUDOTOS ĮRANGOS UTILIZAVIMĄ



(taikoma naudojant buitįje)

Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padėsite saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

16. DALYS SANDAROS SCHEMOJE

1	Varžtas	14	Stabilizuojantis žiedas
2	Tarpiklis	15	Veržlė
3	Veržlė	16	Guminė apsauga
4	Viršutinis siurblio korpusas	17	Guolio įvorė
5	Atbulinio vožtuvo membrana	18	Tarpiklis
6	Varžtas	19	Elektromagneto judantysis elementas
7	Veržlė	20	Elektromagneto nejudantysis elementas
8	Tarpiklis	21	Apatinis siurblio korpusas
9	Darbinė membrana	22	Veržlė
10	Guolio įvorė	23	Laido apsauga
11	Tarpiklis	24	Sujungimo elementas
12	Tvirtinimo žiedas	25	Maitinimo laidas
13	Sandariklis		



Garantinis lapas

Katalogo Nr:

Partijos numeris:
(toliau – **Produktas**)

Produkto pirkimo data :

Pardavėjo antspaudas :

Pardavėjo parašas ir data :

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta

.....
vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas** – „DEdra EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškavas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Siurblys	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos:

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
 - Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
 - Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
- IV. **Garantija neapima Produktų defektų, atsiradusių dėl to, kad:**
- Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - Vartotojas naudojo Produkto eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalina, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

Dėmesio! Veiksnius, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

V. **Pretenzijos pateikimo procedūra:**

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
 - Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
 - Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvos.
- Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
- Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvos, Lenkija.
 - Majac Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
- Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
- Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
 - Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
 - Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV Sators

- Fotografijas un attēli
 - Īpašie drošības noteikumi
 - Ierīces apraksts
 - Ierīces pielietojums
 - Lietošanas ierobežojumi
 - Tehniskie dati
 - Sagatavošana darbībai
 - Pieslēgšana tīklam
 - Ierīces ieslēgšana
 - Ierīces lietošana
 - Tekošas apkalpošanas darbības
 - Rezerves daļas un aksesuāri
 - Patstāvīga problēmu novēršana
 - Ierīces komplektācija
 - Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko ierīču likvidēšanu
 - Sastāvdaļu saraksts kopsalikuma rasējumam
- Garantijas karte
Atbilstības deklarācija - pieejama ražotāja birojā
Vispārējie drošības noteikumi - brošūra pievienota iekārtai

UZMANĪBU Darba laikā ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairīties no ugunsgrēka, elektrības trieciena vai mehāniska ievainojuma.

Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un Atbilstības deklarāciju. Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.



Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi. Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra un jābūt saglabāta. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra-Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu. Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienus, ugunsgrēkus un/vai nopietnu ievainojumu. Saglabāt visu instrukciju, drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju nākošām vajadzībām.

2. Īpašie drošības noteikumi

- Šo ierīci var lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un cilvēki ar samazinātām fiziskām, un garīgām spējām, kā arī cilvēki, kuriem nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir pienācīgi apmācīti par drošu ierīces lietošanu tā, lai saistīti ar to riski būtu saprotami. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Tīrīšanu un tehniskās apkopes darbības nedrīkst veikt bērni, kas atstāti bez uzraudzības. Ierīci var lietot persona, kas rūpīgi iepazīsinies ar lietošanas instrukciju un sapratusi to.
- Nedrīkst pieļaut sūkņa darbību sausā režīmā, bez ūdens.
- Nedrīkst pārslogot sūkni (piemēram, droselējot plūsmu spiedcaurules pusē).
- Sūknis nevar darboties un nevar būt pieslēgta tīklam, ja ūdenstilpē, kurā to plānots izmantot, atrodas cilvēki vai dzīvnieki.
- Sūknī nedrīkst izmantot tīrīšanai un citiem pasākumiem, kas saistīti ar peldbaseiniem.
- Sūcējcaurules zonai ir jābūt pietiekami tīrai, lai neaizsprostotos sūkņa sūcējcaurules ieejas atvere.
- Darbības laikā sūknim ir jābūt pilnīgi iegremdētam ūdenī.
- Sūknis tiek ieslēgts un izslēgts tikai ar automātisko pludiņslēdzi.
- Nav iespējams bloķēt pludiņslēdzi.
- Sūknī var pārnest, tikai turot aiz šim mērķim paredzēto roktura.
- Sūknim ir jābūt barotam caur automātslēdzi ar diferenciālās strāvas aizsardzības lielumam 30 mA.
- Nepārsiet, nenostipriniet un nevelciet sūkni aiz pludiņslēdzi. Sūkņa piekāršanai izmantojiet tikai šim mērķim paredzēto rokturi.
- Ierīces pieslēgšanai izmantojiet pagarinātāju, kas paredzēts izmantošanai telpā (kontaktilgādei ir jābūt aprīkots ar aizsargtāpu) un aizsargāts no ūdens izšļakstīšanas. Kabeļa un pagarinātāja spraudsavienojumus nedrīkst atrasties ūdenī.
- Darbības laikā sūkņa pludiņam ir brīvi jāpeld uz ūdens virsmas, tas nedrīkst saskarties ar šķēršļiem. Tā bloķēšana var novest pie sūkņa bojāejas.

3. Ierīces apraksts

1. sūcējcaurule; 2. turētājs stiprināšanai; 3. sūkņa korpus; 4. spiedcaurule.

4. Ierīces pielietojums

Iegremdējamie sūkņi ir paredzēti tīras ūdens sūkņēšanai mājaimniecībās. Tos var izmantot ūdens sūkņēšanai no akām, piemājas dīķiem, augu laistīšanai.

5. Lietošanas ierobežojumi

Sūknis nav paredzēts darbībai ar citiem līdzekļiem, izņemot ūdeni. It īpaši nedrīkst izmantot sūkni kodīgu, viegli uzliesmojošu, sprādzienbīstamu vielu, degvielu, eļļu, skābju, sārmu, organisko vielu, sadzīves notekūdeņu, kā arī ūdens, kas piesārņots ar šīm vielām, sūkņēšanai. Neizmantojiet to, lai sūknētu ūdens ar temperatūru, kas augstāka par 35 °C. Sūknis nav paredzēts peldbaseinu tīrīšanai un citiem pasākumiem, kas saistīti ar tiem. Sūknī nedrīkst izmantot nepārtrauktai darbībai, piemēram, kā cirkulācijas sūkni piemājas dīķī vai ūdenstilpes aerācijas sūkni. Sūkņa konstrukcijā un uzbūvē nav paredzēta tā pielietošanai profesionāliem un/vai komerciāliem mērķiem. Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā vai elektriskajā uzbūvē un apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējas garantijas tiesību zaudēšanas. Ierīces lietošana neatbilstoši tās paredzētajam pielietojumam vai lietošanas instrukcijai noved pie tūlītējas garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēkā zaudēšanas.

Pieļaujamie darba apstākļi S3 85% Neatstājiet ieslēgto ierīci bez uzraudzības. Nelietojiet sūkni ūdenstilpēs, kur atrodas cilvēki vai dzīvnieki. Nelietojiet to citu šķidrumu sūkņēšanai, izņemot ūdeni. Sūkņējamā ūdens maksimālā temperatūra ir 35 °C.
--

6. Tehniskie dati

Modelis	DED8851
Nominālais spriegums [V/Hz]	230 / 50
Nominālā jauda [W]	300
Maksimālais pacelšanas augstums [m H2O]	68
Sūkņa plūsma [m3/h]	17
Pieļaujamais iegremdēšanas dziļums [m]	5
Aizsardzības pakāpe	IPX8
Aizsardzības klase	I
Sūkņējamā ūdens maksimālā temperatūra [°C]	35
Maksimālais gauda diametrs [mm]	5
Spiedcaurules uzspiežami pieslēgumi	18 mm (3/4")

7. Sagatavošana darbībai

PIEZĪME Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktilgāzdas.

Pirms darba sākšanas ir obligāti jāpārbauda barošanas kabeļa stāvoklis. Ja ir pamanīts tā bojājums, obligāti nododiet to remontam. To var nomainīt tikai kvalificētā servisa centrā. Nedrīkst patstāvīgi nomainīt barošanas kabeli! Barošanas tīklam ir jābūt aprīkotam ar pareizi funkcionējošu aizsargzēmējumu. Ierīcei ir jābūt barotai caur automātslēdzi ar diferenciālās strāvas aizsardzības lielumu, kas nepārsniedz 30 mA. Piestipriniet spiedšūteni pie sūkņa spiedcaurules (att. A, poz. 4). Sūknis ir pielāgots uzspiežamo šūtenu stiprināšanai, spiedcaurules diametrs ir 18 mm (daži ražotāji apzīmē šīs šūtenes kā 3/4"). Savelciet apskavu, kas ietilpst ierīces komplektācijā.

Nolaidiet sūkni ūdenstilpē, kurā tam jādarbojas, — atcerieties, lai nenolaistu sūkni aiz barošanas kabeli! Sūkņa nolaišanai izmantojiet rokturi (att. A, poz. 2), pie kura nepieciešamības gadījumā ir jānostiprina papildrokturi (trose ietilpst ierīces komplektācijā).

Ja sūknis stāvēs uz ūdenstilpes dibenā, pārliecinieties, ka sūknis stāv uz līdzsvaru virsmas. Sūcējcaurules zonai (att. A, poz. 1) ir jābūt brīvai no netīrumiem, kas var to aizsprostot.

Pārliecinieties, ka nav pārsniegts maksimālais pieļaujamais iegremdēšanas dziļums. Pārliecinieties, ka nav pārsniegts sūkņa maksimālais pacelšanas augstums (piezīme: pacelšanas augstums tiek mērīts no ūdens virsmas līdz sūcējvada augstākajam punktam).

Pirms pieslēgšanai barošanai tīklam pārliecinieties, ka spiedvads (elastīgās šūtenes gadījumā) nav saliekts, sagriezies vai saspiests ar priekšmetu, kas apgrūtinātu sūknēta ūdens plūsmu.

PIEZĪME Sūknis nav aprīkots ar slēdzi, tas sāk darboties uzreiz pēc pieslēgšanas barošanas tīklam!

8. PIESLĒGŠANA TĪKĻAM

Pirms ierīces pieslēgšanas pie elektroapgādes pārbaudīt, vai elektroapgādes spriegums atbilst rādītājam uz nominālās tabuliņas. Ierīces barošanas instalācija jābūt veikta atbilstoši galvenajām prasībām, kas attiecas elektroinstalācijām un ievēro lietošanas drošības prasību Barošanas vada minimālais šķērsgriezums un drošinātāja minimālā vērtība atkarīgi no ierīces jaudas ir nodoti tabulā. Instalāciju var veikt tikai kvalificēts elektromontieris. Pagarinātāja lietošanas gadījumā pārbaudīt, lai vada griezums nebūtu mazāks par to prasīta (sk. tabulu). Elektrības vadu novietot tā, lai darba laikā nevarētu to pārgriezt. Nelietot sabojāto pagarinātāju. Periodiski pārbaudīt elektrības vada tehnisko stāvokli. Nedrīkst vilkt elektrības vadu.

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm ²]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
<700	0,75	6

9. Ierīces ieslēgšana

Sūknis iedarbojas automātiski pēc pieslēgšanas barošanas tīklam. Lai izslēgtu sūkni, atslēdziet to no tīkla kontaktligzdas.

Darbības laikā sūknim visu laiku ir jābūt iegremdētam ūdenī. Daļēji iegremdēta sūkņa darbība vai darbība sausā režīmā var novest pie dzinēja bojāšanas. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas izraisīti ar šādu nepareizu lietošanu!

Atcerieties, lai sūknis darbotos ar pārtraukumiem. Maksimālais nepārtrauktas darbības laiks ir 2h, pēc kurām ir jāievēro pārtraukums, kas nav īsāks par 20 minūtēm.

10. Ierīces lietošana

Nedrošēlējiet plūsmu sūkņa darbības laikā, kontrolējiet, vai sūknis darbojas vienmērīgi un netiek bloķēts.

11. Tekošas apkalpošanas darbības

Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.

Pirms un pēc katra sūkņa lietošanas reizes ir jāveic sūkņa periodiskā apskate. Izīrētiem sūkņiem ir jānodrošina ūdens plūsmu, nelietojiet mazgāšanas līdzekļus un agresīvas ķīmiskās vielas.

12. Rezerves daļas un aksesuāri

PIEZĪME Lai nopirktu rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar **Dedra-Exim** servisa centru. Kontaktinformācija atrodas instrukcijas 1. lapā.

Pasūtīt rezerves daļas, norādiet partijas numuru, kas norādīts uz datu plāksnītes. Aprakstiet bojāto daļu, norādot orientējošu ierīces pirkšanas datumu. Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Nododiet preci, uz kuru attiecas reklamācija, tās pirkšanas vietā (pircejam ir jāpieņem prece) vai nosūtiet to **Dedra-Exim** galvenajā servisa centrā. Pievienojiet precei garantijas karti, kuru izsniedzis importētājs. Pēc garantijas perioda beigām remontus veic galvenais servisa centrs. Bojātā prece ir jānosūta servisa centra (sūtīšanas izmaksas sedz lietotājs).

13. Patstāvīga problēmu novēršana

PIEZĪME Pirms sāciat patstāvīgi novērst problēmu, atslēdziet ierīci no barošanas avota un pārliecinieties, ka tā nedarbojas.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Barošanas kabelis ir nepareizi pieslēgts vai bojāts.	Iespiediet kontaktdakšu dziļāk kontaktligzdā, pārbaudiet barošanas kabeli. Ja konstatēts barošanas kabeļa bojājums, nododiet ierīci servisa centrā.
	Kontaktligzdā nav sprieguma.	Pārbaudiet spriegumu kontaktligzdā. Pārliecinieties, ka iedarbojas drošinātājs.
Sūknis darbojas, bet nesūknē ūdeni.	Šūtene/spiedvads ir aizsprostots vai saliekts.	Likvidējiet plūsmas droselēšanas sūkņa spiedpusē iemeslu.
	Sietīnš vai sūcējcaurule ir	Atslēdziet sūkni no barošanas avota, izņemiet no ūdens un izīrēti

	aizsprostota.	to.
--	---------------	-----

14. Ierīces komplektācija

Iepakojumam ir jāietver: sūknis — 1 gab.; trose 10 m — 1 gab.; apskava — 1 gab.

15. INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM PAR NOLIETOTAS ELEKTROIERĪCES UTILIZĀCIJU

(mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par noliegtās tehnikas savākšanas punktiem var uzziņāt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

16. SASTĀVDAĻU SARAKSTS KOPSALIKUMA RASĒJUMAM

1	Skrūve	14	Sprostgredzens
2	Paplāksne	15	Uzgrieznis
3	Uzgrieznis	16	Gumijas pārsegs
4	Sūkņa korpusa augšējā daļa	17	Gultņa uzdeva
5	Pretvārsta membrāna	18	Paplāksne
6	Skrūve	19	Elektromagnēta kustīgā serde
7	Uzgrieznis	20	Elektromagnēta pastāvīgā serde
8	Paplāksne	21	Sūkņa korpusa apakšējā daļa
9	Darba membrāna	22	Uzgrieznis
10	Gultņa uzdeva	23	Vada pārsegs
11	Paplāksne	24	Aizsargs pret pārmērīgu barošanas kabeļa salocīšanu
12	Piespiedējgredzens	25	Barošanas kabelis
13	Blīvējums		

Garantijas talons

Uz

Kataloga Nr.

Partijas numurs:

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs:

Datums un pārdevēja paraksts:.....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

..... datums un vieta

..... Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu:

- 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:
- Garantijas atbildība apņēmt tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civilistikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvālitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks:

12

Produkta elementi, apņēmti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Sūknis	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi:

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

IV. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

1. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
2. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
3. Lietotājs neattieciņi glabā un transportē Produktu;
4. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
5. Lietotājs lieto Produkta ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

1. tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
2. tika bojātas vai mainītas plombas.

Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

V. Reklamācijas procedūra:

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
 2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniedz reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
 3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
4. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
 5. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!!** Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu.
6. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
 7. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.
 8. Garantija neizslēdz, neierobežo un neapstur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
 2. Részletes biztonsági előírások
 3. A készülék leírása
 4. A berendezés rendeltetése
 5. Használati korlátozások
 6. Műszaki adatok
 7. Felkészülés a munkára
 8. Hálózatra kapcsolás
 9. A berendezés bekapcsolása
 10. A készülék használata
 11. Folyó karbantartási tevékenységek
 12. Pótalkatrészek és tartozékok
 13. Önálló hibaelhárítás
 14. A készülék készlete
 15. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
 16. Alkatrész kimutatás az összeállítási rajzhoz
- Garanciajegy
- Megfelelőségi Nyilatkozat - a gyártó székhelyén található.
- Általános biztonsági előírások - a berendezéshez csatolt brosúra
- Információ. Az általános munkavédelmi feltételek, a készülékhez külön brosúráként lettek csatolva. Az ismertetett készülék részletes biztonsági előírásai megtalálhatóak az útmutatóban.

FIGYELEM A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapvető munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikus sérülés elkerülése érdekében.

A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával. Kérjük tegye el a Használati Utasítást és a Megfelelőségi Nyilatkozatot. A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.

 A munka során feltétel nélkül be kell tartani a munkabiztonsági útmutatóban leírtakat. A munkabiztonsági útmutató külön füzetként kerül a berendezéshez csatolásra és megőrizendő. Amennyiben a berendezés más személyhez kerül, kérjük szintén átadni a használati utasítást, a munkabiztonsági útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot. A Dedra Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági előírások megszegéséből eredő balesetekért. Figyelmesebben olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy komoly sérülésekhez vezethet. Tegye el az összes útmutatót, biztonsági útmutatót és megfelelőségi nyilatkozatot a későbbi

2. Részletes biztonsági előírások

- A készüléket 8 éves, vagy annál idősebb gyermek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi adottságokkal rendelkező személyek, tapasztalatlan vagy a készüléket nem ismerő személyek csak akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak vagy az eszköz biztonságos használatáról tájékoztatták kioktatták őket és megértették az eszköz használatával kapcsolatos kockázatokra vonatkozó információkat. Gyermeknek nem játszani a készülékkel. Tisztítást és karbantartási műveleteket gyermekek nem hajthatnak végre felügyelet nélkül.
- A készüléket olyan személy használhatja, aki részletesen megismerte és megértette a használati utasítás tartalmát.
- Ne működtesse a szivattyút szárazon, víz nélkül.
- Ne terhelje túl a szivattyút (pl. a nyomóoldali csöcsönk fojtásával).
- A szivattyú nem üzemeltethető, nem csatlakoztatható a hálózathoz, ha a víztartályban, melyben használni kívánják, emberek vagy állatok vannak.
- A szivattyút nem szabad úszómedencék tisztítására vagy egyéb kezelésére használni.
- A szivattyú szívócsöcsönkjá környezetének olyan tisztának kell lennie, hogy ne léphessen fel a bemeneti nyílás eltömődése.
- A szivattyúnak működés közben teljesen a vízbe kell merülnie.
- A szivattyú bekapcsolása és kikapcsolása csak az úszókapcsoló automatikus működésén keresztül történhet.
- Az úszókapcsoló blokkolása nem megengedett.
- A szivattyút csak az erre a célra szolgáló fogantyúnál mozgassza.
- A szivattyú csak áramvédő-kapcsolón (RCD) keresztül lehet táplálni, 30 mA-t nem meghaladó névleges differenciálárammal.
- Ne hordozza, ne rögzítse, és ne húzza a szivattyút az úszókapcsolón át. A szivattyú felfüggesztéséhez csak az erre szolgáló fogantyút használja.
- A készülék csatlakoztatásához használjon kültéri használatra tervezett hosszabbítót (az aljzatnak védőföldeléssel ellátottnak) és fröccsenő víz ellen védettnek kell lennie. A vezetékcsatlakozó dugasza a hosszabbítóval nem feket vízben.
- A szivattyú úszójának a működés ideje alatt szabadon kell lebegnie a víz felületén, nem ütközhet az azt blokkoló akadályba, mert ez a szivattyú károsodásához vezethet.

3. A készülék leírása

1. Szívócsöcsönk, 2. Fogantyú a rögzítéshez, 3. Szivattyúház, 4. Nyomócsöcsönk

4. A berendezés rendeltetése

A merülő szivattyúkat tiszta víz szivattyúzására szánták háztáji használatra. Felhasználhatóak víz kútból, kerti tavakból történő szivattyúzására, kerti növények locsolására.

5. Használati korlátozások

A szivattyút nem szánták a vízen kívül más közeg szivattyúzására. Különösen ne használja a szivattyút maró anyagok, gyúlékony, robbanásveszélyes, üzemanyagok, olajok, savak, szerves anyagok, lakossági szennyvizek valamint ilyen típusú anyagokkal szennyezett vizek szivattyúzására sem. Ne használja 35 °C-nál melegebb víz szivattyúzására.

A szivattyú nem szánták úszómedencék tisztítására és ezeket érintő kezelésekre. A szivattyú nem használható folyamatos működtetésre, pl., mint keringető szivattyú kerti tóban, vagy mint, levegőztető szivattyú víztartályban.

A szivattyú ventilátor tervezése és kivitelezése nem biztosítja annak professzionális és/vagy jövedelemszerző célú felhasználását.

A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. Nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi, és a Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszti.

Megengedett működési feltételek

S3 85%

Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül. Ne használja a szivattyút olyan tartályokban, melyben emberek vagy állatok vannak. Ne használja más folyadékok, mint víz szivattyúzására. A szivattyúzott víz maximális hőmérséklete: 35 °C.

6. Műszaki adatok

Modell	DED8851
Névleges feszültség [V / Hz]	230 / 50
Névleges teljesítmény [W]	300
Maximális szállítómagasság [m H2O]	68
Maximális szállítási teljesítmény [m3/h]	17
Megengedett merülési mélység [m]	5

Védettség	IPX8
Áramütés elleni védelmi osztály	I
A szivattyúzott víz maximális hőmérséklete [°C]	35
Maximális szemcseátmérő [mm]	5
Kiömlő csöcsconk szorítócsatlakozója	18 mm (3/4")

7. Felkészülés a munkára

FIGYELEM Minden karbantartási tevékenységet, a hálózati aljzatról kihúzott csatlakozó mellett végezzen.

A használat megkezdése előtt ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha annak sérülése derül ki, feltétlenül adja át a készüléket javításra. A cserét csak szakképzett szolgáltató végezheti el. A tápkábel önálló cseréje nem megengedett! A táphálózathoz megfelelő védőföldeléssel kell rendelkeznie. A készülék áramellátását áramvédő kapcsolón (RCD) keresztül kell biztosítani, melynek névleges átfolyó árama a 30 mA-t nem haladja meg.

A szivattyú nyomócsöcsconkjához (A ábra, 4. pozíció) csatlakoztassa a nyomó tömlőt. A szivattyú alkalmas a szorítórgöztűs tömlő csatlakoztatásához, a nyomó csöcsconk átmérője 18 mm (néhány gyártó, mint 3/4"-ként jelölik meg ezeket a tömlőket). A tömlőt szorítópánttal (un. csőbilinccsel) kell rászorítani, ami megtalálható a készülék készletében.

Engedje le a szivattyút a tartályba, ahol működni kell - ne feledje, hogy ne a tápkábelrel engedje le a szivattyút! A szivattyút leengedéséhez használja a fogantyút (A ábra, 2. pozíció), amihez csatlakoztatni kell a kiegészítő köteleket (a kötélt megtalálható a készletben).

Ha a szivattyút a tartály alján fog állni, győződjön meg arról, hogy a szivattyú sík felületen áll-e. A szívócsöcsconk körüli környezetnek (A ábra, 1. pozíció) mentesnek kell lennie szennyeződésektől, amelyek eltömíthetik azt.

Győződjön meg arról, hogy nem lépte túl a maximális bemelegítési mélységet. Győződjön meg arról, hogy nem lépte túl a szivattyú maximális szállítomágasságát (figyelem: a szállítomágasságot a víztükör felületétől kell mérni a nyomóvezeték elhelyezkedésének legmagasabb pontjára).

A hálózatra csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a nyomóvezeték (elasztikus tömlő használata esetén) nincs-e sehol megtörve, megcsavarodva vagy valamilyen tárggyal összenyomva, ami megnehezítené a szállított víz átáramlását.

FIGYELEM A szivattyú nincs kapcsolóval felszerelve, a táphálózathoz csatlakoztatva azonnal működni kezd!

8. CSATLAKOZTATÁS A HÁLÓZATHOZ

A berendezés hálózati forrásra csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adattáblán szereplő értékkel. A berendezés tápcsatlakozását az elektromos hálózatokra vonatkozó alapvető elvárások szerint kell elvégezni és meg kell felelniük a felhasználói biztonsági követelményeknek. A tápvezeték minimális keresztmetszet és a minimális biztosító értékek paramétereit a berendezése teljesítménye függvényében az alábbi táblázat tartalmazza.

A telepítést jogosult villanyszerelőnek kell kiviteleznie. Amennyiben hosszabbítót használ, ügyeljen rá, hogy az ér keresztmetszete ne legyen kisebb a megkövetelnél (lásd a táblázatot). A villamos vezetékét úgy helyezze el, hogy a munka közben ne legyen kitéve elvágásnak. Ne használjon megrongálódott hosszabbítót! Időszakosan ellenőrizze a tápvezeték műszaki állapotát. Ne húzza a tápvezetékét fogva.

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm ²]	Minimális C típusú biztosíték [A]
<700	0,75	6

9. A készülék bekapcsolása

A szivattyút automatikusan elindul, amikor a hálózathoz lesz csatlakoztatva. A szivattyút kikapcsolásához, csatlakoztassa le a hálózati aljzatról.

A szivattyúnak a működése során teljesen a vízbe kell merülnie. A részben elmerült szivattyú működése vagy a szárazon üzemeltetés a motor károsodásához vezethet. Az ilyen helytelen használat által keletkezett károkról a garancia nem vonatkozik!

Ne feledje, hogy a szivattyúnak szakaszos üzemmódban kell működni. A maximális folyamatos üzemelési idő 2h, amely után legalább 20 perc üzemzsinetet kell biztosítani.

10. A készülék használata

A szivattyú működése közben ne fojtassa le a kiáramlást nyomócsöcsconkból, ellenőrizze, hogy a szivattyú egyenletesen működik-e, nincs-e blokkolva.

11. Folyó karbantartási tevékenységek

Minden karbantartási tevékenységet, a hálózati aljzatról kihúzott csatlakozó mellett végezzen.

A szivattyút rendszeres szemlének kell alávetni minden használat előtt és után. A szivattyút tiszta vízszög segítségével tisztítsa, ne használjon detergenset, sem agresszív vegyi anyagokat.

12. Pótalkatrészek és tartozékok

FIGYELEM Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak.

A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámozatot. Kérjük leírni a meghibásodott alkatrészt, megadva a berendezés vásárlásának hozzávetőleges idejét. A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A reklamált terméket kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM Központi Szervizébe. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciajegyet. A garancia időn túli javításokat a Központi Szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a Központi Szervizbe (a szállítási költséget a felhasználó fedezi).

13. Önálló hibaelhárítás

FIGYELEM Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a hálózatról és győződjön meg arról, hogy nem működik.

Probléma	Ok	Megoldás
A berendezés nem működik.	A tápkábel rosszul van csatlakoztatva vagy sérült.	Nyomja mélyebbre a csatlakozót az aljzatban, ellenőrizze a tápkábel. A tápkábel sérülésének megállapítása esetén adja át a készüléket a szerviznek.
	Az aljzatban nincs feszültség.	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban. Ellenőrizze, hogy, nem oldott-e le a biztosíték.
A szivattyú működik, de nem nyomja a vizet.	A tömlő/nyomóvezeték eldugult vagy megtört.	Szüntesse meg a fojtás okát a szivattyú nyomóoldalán
	A kosár vagy a szívócsconk eldugult.	Csatlakoztassa le a szivattyút a hálózatról vegye ki a vízből és tisztítsa meg.

14. A készülék készlete

A csomagolásnak tartalmaznia kell: Szivattyú – 1db, kötélt 10m – 1 db szorítógyűrű (csőbilinccs) – 1 db.

15. INFORMÁCIÓ A FELHASZNÁLÓKNAK AZ ELEKTROMOS ÉSELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK HULLADÉKKEZELÉSÉRŐL



(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A bemutatott, termékek vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni.

Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztethet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országaiban

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

16. ALKATRÉSZJEGYZÉK AZ ÖSSZEÁLLÍTÁSI RAJZHOZ

1	Csavar	14	Rögzítőgyűrű
2	Alátét	15	Anyacsavar
3	Anyacsavar	16	Gumi burkolat
4	A szivattyúttest felső része	17	Csapágypersely
5	A visszacsapó szelep membránja	18	Alátét
6	Csavar	19	Az elektromágnes mozgó magja
7	Anyacsavar	20	Az elektromágnes álló magja
8	Alátét	21	A szivattyúttest alsó része
9	Munkamembrán	22	Anyacsavar
10	Csapágypersely	23	Kábelburkolat
11	Alátét	24	Merevítő
12	Szorítógyűrű	25	Tápkábel
13	Tömítés		



Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma:
(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje:

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltétellel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

I. A termékért felelős:

1. **Kezes - DEDRA EXIM sp. z o.o.,** székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenttartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kárértései felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Szivattyú	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei:

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

IV. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

1. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
2. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
3. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
4. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
- 5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Termékben:
 1. a szárazszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;
 2. a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
- **Figyelem!** A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

V. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 - A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
 - Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetők. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
4. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
 - **Figyelem!!!** A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

5. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
6. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
7. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
8. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

FR Table des matières

1. Photos et dessins
 2. Consignes de sécurité détaillées
 3. Description de l'appareil
 4. Utilisation prévue de l'appareil
 5. Limitations d'utilisation
 6. Caractéristiques techniques
 7. Préparatifs au travail
 8. Branchement au réseau
 9. Mise en marche de l'appareil
 10. Utilisation de l'appareil
 11. Opérations de service courantes
 12. Pièces de rechange et accessoires
 13. Élimination arbitraire des défauts
 14. Complément de l'appareil
 15. Information pour les utilisateurs sur l'élimination des déchets électriques et électroniques
 16. Liste des pièces pour le plan de montage
- Carte de garantie
Déclaration CE de conformité – disponible dans le siège du fabricant
Conditions de sécurité générales - brochure jointe à l'appareil



ATTENTION Au cours du travail de l'appareil, il est conseillé de respecter toujours les consignes de sécurité du travail pour éviter l'incendie, l'électrocution ou les lésions mécaniques.

Avant d'exploiter l'appareil veuillez bien lire le Mode d'Emploi. Veuillez garder le Mode d'Emploi, le Règlement du sécurité du travail et la Déclaration de conformité. Le respect strict des indications et des conseils se trouvant dans le Mode d'Emploi aura l'influence sur la durée de vie de votre appareil.



Pendant le travail, il faut impérativement respecter les consignes contenues dans le Règlement du sécurité du travail. Le Règlement du sécurité du travail est joint à l'appareil en tant qu'une brochure séparée et il faut la garder. Dans le cas de transmission de l'appareil à une autre personne, il faut lui transmettre aussi le Mode d'Emploi, le Règlement du sécurité du travail et la Déclaration de conformité. Dedra-Exim n'assume pas la responsabilité d'accidents à la suite du non-respect des consignes de sécurité du travail. Il faut lire attentivement tous les règlements du sécurité et tous les modes d'emploi. Le non respect des avertissements et consignes peut provoquer l'électrocution, l'incendie et / ou les blessures graves. Garder toutes les instructions, tous les règlements du sécurité et la déclaration de conformité pour les besoins futurs.

2. Consignes de sécurité détaillées

- L'appareil peut être utilisé par les enfants en âge au-dessus de 8 ans et par des personnes ayant des limitations physiques, sensorielles ou mentales, des personnes sans expérience, ne connaissant pas cet appareil à condition que lesdites personnes soient surveillées ou aient été instruites pour utiliser l'appareil de façon sûre et qu'elles aient été informées et aient compris l'information sur le risque lié à l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations d'entretien ne peuvent pas être réalisés par les enfants non surveillés. L'appareil peut être utilisé par une personne qui a bien lu et compris le mode d'emploi.
- Il est interdit de faire travailler la pompe à sec, sans eau.
- Il ne faut pas surcharger la pompe (p.ex. l'étranglement du côté de la tubulure de refoulement).
- La pompe ne peut pas travailler, elle ne peut pas être raccordée à l'alimentation, quand dans le réservoir où elle va être utilisée, il y a des gens ou des animaux.
- Il est défendu d'utiliser la pompe pour le nettoyage ou d'autres opérations dans les piscines.
- L'entourage de la tubulure d'aspiration devrait être suffisamment propre pour que le trou d'entrée de la tubulure d'aspiration de la pompe ne soit pas bouché.
- La pompe devrait être totalement immergée pendant le travail.
- La marche et l'arrêt de la pompe ne peuvent s'effectuer que par le fonctionnement automatique de l'interrupteur à flotteur.
- Il n'est pas acceptable de bloquer l'interrupteur à flotteur.
- La pompe n'est peut être transportée que par la poignée conçue à cet effet.
- La pompe ne peut être alimentée que par un dispositif à courant résiduel avec un courant résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA.
- Ne pas transporter, fixer ni tirer la pompe par l'interrupteur à flotteur. Pour suspendre la pompe, utiliser seulement la poignée conçue à cet effet.
- Pour raccorder l'appareil, utiliser une rallonge conçue pour l'utilisation à l'extérieur des locaux (la prise devrait être dotée d'une broche de protection) et protégée contre les projections d'eau. Le raccordement enfichable du câble avec la rallonge ne peut pas se trouver dans l'eau.
- Le flotteur de pompe doit flotter librement sur la surface de l'eau pendant le travail, il ne devrait pas être confronté à des obstacles, son coincement peut entraîner l'endommagement de la pompe.

3. Description de l'appareil

1. Tubulure d'aspiration, 2. Poignée pour fixation, 3. Corps de pompe, 4. Tubulure de refoulement

4. Utilisation prévue de de l'appareil

Les pompes submersibles sont conçues pour pomper de l'eau propre dans l'usage domestique. Elles peuvent être exploitées pour pomper de l'eau des puits, des étangs de jardin ou pour arroser les plantes de jardin.

5. Limitations d'utilisation

La pompe n'est pas conçue pour travailler avec un autre liquide que l'eau. Il est interdit d'utiliser la pompe notamment pour refouler les substances agressives, inflammables, explosives, combustibles, huiles, acides, bases, substances organiques, eaux usées domestiques ni pour refouler l'eau contaminée par les substances de ce type. Ne pas utiliser pour refouler de l'eau à la température au-dessus de 35°C.

La pompe n'est pas destinée pour le nettoyage des piscines ni pour d'autres opérations dans les piscines. La pompe ne peut pas être utilisée pour le travail continu en tant p.ex. que pompe de circulation dans l'étang de jardin ni pompe pour aérer le réservoir d'eau.

Dans la conception et la construction de la pompe on n'a pas prévu son utilisation à des fins professionnelles et/ou lucratives.

Les changements arbitraires de construction mécanique et électrique, toutes les modifications et les opérations de service non décrites dans le mode d'emploi seront traitées comme illicites et causeront la perte immédiate des droits de garantie. L'utilisation non conforme à l'affectation ou au mode d'emploi aura pour conséquence la perte immédiate des Droits de Garantie et la Déclaration de Conformité cessera d'être valable.

Conditions de travail acceptables

S3 85%

Ne pas laisser l'appareil travailler sans surveillance. Ne pas utiliser la pompe dans les réservoirs où il y a des gens ou des animaux. Ne pas utiliser pour pomper d'autres liquides que de l'eau. La température maximale de l'eau refoulée: 35 °C.

6. Caractéristiques techniques

Modèle	DED8851
Tension nominale [V/Hz]	230 / 50
Puissance nominale [W]	300
Hauteur de levage maximale [m H2O]	68
Débit maximal [m3/h]	17
Profondeur d'immersion admissible [m]	5
Indice de protection	IPX8
Classe de protection contre les chocs	I
Température maximale de l'eau refoulée [°C]	35
Diamètre maximal de la particule [mm]	5
Raccords de pressions de la tubulure de refoulement	18 mm (3/4")

7. Préparatifs au travail

ATTENTION Toutes les opérations doivent être réalisées avec la fiche retirée de la prise

Avant de commencer le travail, vérifier l'état du cordon d'alimentation. Si son endommagement est détecté, transmettre impérativement l'appareil au dépannage. Seulement le personnel qualifié peut faire le remplacement. Il n'est pas admissible de remplacer le cordon d'alimentation de façon autonome! Le réseau d'alimentation doit avoir la mise à la terre fiable. L'appareil doit être alimenté par le disjoncteur différentiel (RCD) au courant de fuite nominal ne dépassant pas 30mA.

Fixer le tuyau de refoulement à la tubulure de refoulement de la pompe (Des A, pos 4). La pompe est adaptée à la connexion du tuyau à serrage, le diamètre du tuyau de refoulement est 18 mm (certains fabricants définissent ces tuyaux comme 3/4"). Serrer le tuyau par le collier (soi-disant boulon en U) se trouvant dans la complétion de l'appareil.

Abaisser la pompe dans le réservoir dans lequel elle va fonctionner - il faut retenir de ne pas le faire en tenant la pompe par le cordon d'alimentation! Pour abaisser la pompe utiliser la poignée (Des A, pos 2) à laquelle il faut fixer un cordage complémentaire (le cordage se trouve dans la complétion).

Si la pompe est placée sur le fond de réservoir, il faut s'assurer qu'elle est posée sur la surface plate. L'entourage de la tubulure d'aspiration (Des A, pos 1) doit être dépourvue de contaminations qui pourraient la boucher.

S'assurer que la profondeur d'immersion maximale admissible n'est pas dépassée. S'assurer que la hauteur de levage maximale admissible n'est pas dépassée (attention: la hauteur de levage est mesurée à partir du miroir d'eau jusqu'au point le plus élevé du tuyau de refoulement).

Avant de brancher au réseau d'alimentation, s'assurer que le tuyau de refoulement (en cas d'utiliser le tuyau flexible) n'est pas plié, tordu ou pressé par un objet qui rendrait difficile le flux de l'eau refoulée.

ATTENTION La pompe n'est pas équipée de l'interrupteur, elle commence à travailler tout de suite après le raccordement au réseau d'alimentation!

8. BRANCHEMENT AU RESEAU

Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation, il faut s'assurer si la tension d'alimentation convient à la valeur indiquée sur la plaque signalétique. L'installation d'alimentation de l'appareil devrait être réalisée conformément aux exigences principales concernant l'installation électrique et satisfaire aux exigences du sécurité de l'usage. Les paramètres de la section minimale du conduit d'alimentation et ceux de la valeur minimale du fusible en fonction de la puissance de l'appareil sont présentés dans le tableau ci-dessous. L'installation devrait être réalisée par un électricien qualifié. Si on utilise des rallonges, il faut faire attention à ce que la section du fil de câble ne soit plus petite de la section demandée (voir le tableau). Le conduit électrique doit être posé de manière à ne pas l'exposer au danger de coupement. Ne pas utiliser de rallonges détériorées.

Vérifier systématiquement l'état technique du conduit d'alimentation. Ne pas tirer le conduit d'alimentation.

Puissance de l'appareil [W]	Section minimale du conduit [mm ²]	Valeur minimale du fusible type C [A]
<700	0,75	6

9. Mise en marche de l'appareil

La pompe démarre automatiquement si elle est branchée au réseau. Pour arrêter la pompe, il faut la déconnecter de la prise d'alimentation.

Lors de son fonctionnement, toute la pompe doit être immergée. Le travail en immersion partielle ou à sec peut causer l'endommagement du moteur de pompe. Les endommagements causés par l'utilisation inadéquate ne sont pas compris par la garantie!

Il faut veiller à ce que la pompe fonctionne en mode intermittent. La durée de travail continu maximal est 2h, après laquelle elle doit y avoir une interruption de travail d'au moins 20 minutes.

10. Utilisation de l'appareil

Pendant le fonctionnement de la pompe ne pas étrangler la sortie de la tubulure de refoulement, vérifier si la pompe travaille uniformément et ne se bloque pas.

11. Opérations de service courantes

Toutes les opérations doivent être réalisées avec la fiche retirée de la prise

La pompe doit être inspectée périodiquement avant et après chaque utilisation. Nettoyer la pompe avec un jet d'eau propre, ne pas appliquer de détergents ni produits chimiques agressifs

12. Pièces de rechange et accessoires

ATTENTION Pour acheter les pièces de rechange et les accessoires, il faut prendre contact avec le Service Dedra-Exim. Les données de contact se trouvent à la première page du mode d'emploi.

En faisant la commande des pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de lot placé sur la plaque signalétique. Il faut décrire la pièce endommagée et renseigner la date approximative de l'achat de l'appareil. Pendant la garantie, les réparations sont réalisées selon les principes présentés dans la Carte de garantie. Veuillez bien transmettre le produit réclamé à la réparation dans le lieu d'achat (le vendeur est obligé à recevoir le produit réclamé) ou l'envoyer au Service central de Dedra-Exim. Il faut joindre la Carte de garantie remplie. La période de garantie passée, les réparations sont faites par le Service central. Il faut envoyer le produit endommagé au Service (frais d'expédition à la charge de l'utilisateur).

13. Elimination arbitraire des défauts

ATTENTION Avant d'éliminer les défauts soi-même, il faut déconnecter l'appareil de l'alimentation et s'assurer qu'il ne fonctionne pas.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Le cordon d'alimentation est mal connecté ou endommagé.	Enfoncer plus profondément la fiche dans la prise, inspecter le cordon d'alimentation. En cas de détecter un endommagement du cordon d'alimentation transmettre l'appareil au service.
	Il n'y a pas de tension dans la prise.	Vérifier la tension dans la prise. Vérifier si le fusible a actionné.
La pompe travaille mais elle ne refoule pas d'eau.	Le flexible/tuyau de refoulement est bouché ou plié.	Eliminer la cause d'étranglement due au refoulement.
	La crépine ou la tubulure d'aspiration est bouchée.	Déconnecter la pompe de l'alimentation, la sortir de l'eau et nettoyer.

14. Complétion de l'appareil

L'emballage devrait contenir: 1. Pompe – 1 pcs., Cordage 10 m – 1 pcs., Bague de serrage (boulon en U) – 1 pcs.

15. INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR SUR LES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



(concerne les ménages)

Le symbole présenté placé sur les produits ou sur les documents joints informe qu'il est défendu de jeter les appareils électriques ou électroniques défectueux avec d'autres déchets de ménage. Dans le cas de nécessité de recyclage, de réutilisation ou de retraitement des sous-ensembles, il faut transmettre l'appareil à un point de collecte spécialisé où il sera reçu gratuitement. Les autorités locales présentent les informations sur la localisation de ces points par exemple sur leurs pages d'internet.

Le recyclage réglementaire permet de garder les ressources précieuses et d'éviter l'influence néfaste sur la santé et le milieu qui peut être menacé par les attitudes incorrectes envers les déchets.

Le recyclage incorrect est passible de peines prévues dans les réglementations locales.

es utilisateurs dans les pays de l'Union Européenne

Dans le cas de nécessité de se débarrasser des appareils électriques ou électroniques, il faut prendre contact avec le point de vente le plus proche ou le livreur qui vous en renseigneront.

Le rejet des déchets dans les pays hors l'Union Européenne

Le symbole concerne seulement les pays de l'Union Européenne.

Dans le cas de nécessité de se débarrasser du produit présent, il faut prendre contact avec les autorités locales ou le vendeur pour se renseigner sur la procédure à suivre.

16. LISTE DES PIÈCES POUR LE PLAN DE MONTAGE

1	Vis	14	Calféutrage
2	Rondelle	15	Bague de retenue
3	Ecrou	16	Ecrou
4	Corps de pompe supérieur	17	Protection en caoutchouc
5	Membrane de la soupape de retour	18	Douille de palier
6	Vis	19	Rondelle
7	Ecrou	20	Noyau d'électroaimant mobile
8	Rondelle	21	Noyau d'électroaimant fixe
9	Membrane de service	22	Corps de pompe inférieur
10	Douille de palier	23	Ecrou
11	Rondelle	24	Protection de tuyau
12	Bague de serrage	25	Passe-fil
13	Vis	26	Cordon d'alimentation



Carte de garantie

No de catalogue:

Numéro du lot:

(dit ensuite **Produit**)

Date de l'achat du Produit:

Cachet du vendeur:

Date et signature du vendeur:

Déclaration de l'Utilisateur:

Je confirme que j'ai été informé sur les conditions de garantie et les conséquences du non respect des instructions comprises dans le Mode d'emploi et la Carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues ce que j'approuve par ma signature manuscrite :

.....
Date et lieu

.....
signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. **Le Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. avec son siège social à Pruszków, adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Tribunal de District pour la ville capitale de Varsovie à Varsovie, XIV^e Section de Commerce du Registre National Judiciaire, NIP 527-020-49-33, Capital social : 100 980.00 PLN.

2. Conformément aux conditions définies dans la présente Carte de garantie, le Garant donne la garantie pour le Produit originaire de la distribution du Garant.

3. La responsabilité à titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant des causes inhérentes au Produit au moment de sa délivrance à l'Utilisateur.

4. En vertu de la garantie, l'Utilisateur obtient le droit à la réparation gratuite du Produit si le défaut se fait apparaître lors de la période de garantie. Les modalités de réparation du Produit (méthode de réparation) dépend de la décision du Garant. En cas de constater par le Garant l'impossibilité de la réparation, le Garant se réserve le droit d'échanger l'élément défectueux ou tout le Produit contre celui exempt de défauts, de baisser le prix du Produit ou de se rétracter du contrat.

5. A l'égard de l'Utilisateur n'étant pas consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964 Code civil, la responsabilité d'indemnisation du Garant pour préjudice résultant de la présente garantie et/ou dans le cadre de sa conclusion et réalisation, nonobstant le titre légal, est limitée à la valeur du Produit défectueux au maximum.

II. Période de garantie :

Eléments du Produit couverts par la garantie	Durée de la protection de garantie
Pompe	24 mois à compter de la date d'achat du Produit indiquée dans la présente Carte de garantie

III. Conditions de profiter de la garantie :

1. La présentation de la Carte de garantie du Produit remplit par l'Utilisateur et la justification des circonstances d'achat faite par l'Utilisateur à savoir p.ex. en voie de présentation du reçu, de la facture etc. Afin de procéder à la réclamation rapidement, il est conseillé à l'Utilisateur qu'il transmette avec le Produit réclamé tous les éléments définis dans la « Complétion » du Produit contenue dans le Mode d'emploi.

2. Respecter les instructions par l'Utilisateur comprises dans le Mode d'emploi et la Carte de garantie.

3. La garantie couvre uniquement le territoire de la République de Pologne et UE.

IV. La garantie ne couvre pas les défauts survenus notamment à la suite de:

- Le non respect par l'Utilisateur des conditions définies dans le Mode d'emploi et en particulier concernant l'exploitation, l'entretien et le nettoyage corrects ;
- L'application par l'Utilisateur des produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au Mode d'emploi ;
- Le stockage et le transport inadéquats du Produit faits par l'Utilisateur;
- Les changements et/ou les modifications autonomes du Produit faits par l'Utilisateur qui n'ont pas été convenus avec le Garant ;
- L'utilisation des matériaux d'exploitation par l'Utilisateur dans le Produit non conformes au Mode d'emploi..

L'Utilisateur n'étant pas consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964 Code civil perd la garantie pour le Produit dans lequel :

- numéros de série, indications des dates et plaques signalétiques ont été supprimés ou endommagés par l'Utilisateur ;
- scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent les traces de manipulations faites par l'Utilisateur.

Attention! Les opérations d'entretien quotidiennes du Produit résultant du Mode d'emploi sont effectuées par l'Utilisateur lui-même et à ses frais.

V. Procédure de réclamation:

1. En cas de constater le fonctionnement irrégulier du Produit, avant de notifier la réclamation, il faut s'assurer que toutes les opérations déterminées notamment dans le Mode d'emploi ont été réalisées correctement.

2. En cas de constater le fonctionnement irrégulier du Produit, avant de notifier la réclamation, il faut s'assurer que toutes les opérations déterminées notamment dans le Mode d'emploi ont été réalisées correctement.

3. Il est possible de faire la réclamation entre autres dans le lieu d'achat du Produit, dans le service de garantie ou par écrit à l'adresse: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

L'Utilisateur peut faire la réclamation avec le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl („Formulaire de réclamation à titre de la garantie”).

4. Les adresses de services de garantie sont disponibles pour les pays particuliers sur le site web www.dedra.pl. En cas d'absence du service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser la réclamation à titre de la garantie à l'adresse : DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

Vu la sécurité de l'Utilisateur, il est proscrié d'exploiter le Produit défectueux.

Attention!!! L'exploitation du Produit défectueux est dangereux pour la santé et la vie de l'Utilisateur.

5. La réalisation des obligations résultant de la garantie aura lieu dans 14 jours ouvrables à compter du jour de fournir le Produit réclamé par l'Utilisateur.

6. Avant de fournir le Produit défectueux pour la réclamation, il est conseillé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les endommagements dans le transport (il est conseillé de livrer le Produit réclamé dans l'emballage d'origine).

7. La période de garantie est prorogée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu profiter du Produit couvert par la garantie à cause de son défaut.

8. La garantie n'exclut pas, ne limite pas ni ne suspend pas les droits de l'Utilisateur résultant des dispositions concernant la caution des défauts de l'article vendu.

ES INDICE

- Fotos y planos
- Normas de seguridad detalladas
- Descripción del aparato
- Uso previsto del equipo
- Restricciones del uso
- Datos técnicos
- Preparación para el trabajo
- Conexión a la red
- Puesta en marcha del aparato
- Uso del aparato
- Los servicios diarios
- Partes y accesorios
- Auto reparaciones
- Equipamiento del aparato
- Informaciones para los usuarios sobre la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos
- Índice de las piezas para el esquema de ensamble
- Carta de garantía

Declaración de conformidad - disponible en la sede del fabricante

Condiciones generales de seguridad - folleto adjunto al aparato



ATENCIÓN Durante el funcionamiento de la máquina se recomienda respetar las reglas básicas de la seguridad de trabajo con el fin de evitar incendios, electrocución o daños mecánicos.

Antes de utilizar la máquina, lea el Manual de Instrucciones. Pedimos guardar el Manual de Instrucciones, Instrucciones de Seguridad de Trabajo y Declaración de Conformidad. Rigurosa adhesión a las indicaciones y recomendaciones que figuran en el Manual de Instrucciones influirán en la prolongación de la vida de su máquina.



Durante el trabajo se debe respetar rigurosamente las indicaciones presentadas en la Instrucción de la Seguridad de Trabajo Instrucción de Seguridad de Trabajo está adjunta a la máquina como un folleto aparte y hay que guardarla. En caso de transferir la máquina a otra persona, por favor

entregarle también el Manual de Instrucciones, la Instrucción de Seguridad de Trabajo y la Declaración de Conformidad. Empresa Dedra Exim Sp. z o.o. no se hace responsable de los accidentes ocasionados por no respetar las indicaciones de seguridad de trabajo. Hay que leer atentamente todas las instrucciones de seguridad y instrucciones de uso. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves. Mantenga todas las instrucciones, las instrucciones de seguridad y la declaración de conformidad para las necesidades futuras.

2. Normas de seguridad detalladas

- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, y por las personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, personas sin experiencia, las personas que no tienen conocimiento sobre el dispositivo sólo si están supervisadas o instruidas sobre el uso seguro del dispositivo, y han sido informadas y han comprendido las informaciones sobre riesgo, que trae consigo el uso del dispositivo. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deberán ser realizados por niños sin supervisión. El aparato puede usar la persona, que leyó detalladamente las Instrucciones de uso y las entiende.
- No hay que permitir que la bomba de agua trabaje en vacío, sin agua.
- No hay que sobrecargar la bomba de agua (por ej. ahogándola en la parte de la conexión de bombeo).
- La bomba de agua de agua no puede trabajar, no puede ser conectada a la red, cuando en el depósito de agua, en el cual vamos a trabajar, se encuentran gente o animales.
- La bomba de agua no puede ser utilizada para la limpieza u otros trabajos relacionados con las piscinas de natación.
- El entorno de la conexión de succión debe estar suficientemente limpio, para que no se tape el orificio de entrada de la conexión (boquilla) de succión.
- Durante el trabajo la bomba de agua debe estar completamente sumergida en el agua.
- El encendido y el apagado de la bomba de agua no se puede realizar solamente por medio del funcionamiento automático del interruptor del flotador (el interruptor de nivel del flotador).
- No está admitido el bloqueo del interruptor del flotador.
- Para el traslado de la bomba de agua utilizar sólo el Asa diseñada para tal fin.
- La bomba de agua puede ser alimentada únicamente por la protección diferencial residual con la corriente nominal que no supera 30 mA.
- No trasladar, no fijar o tirar del interruptor del flotador de la bomba de agua. Para colgar la bomba de agua utilizar solamente el Asa diseñado para tal fin.
- Para conectar el aparato utilizar un alargador diseñado para el uso externo (la toma de corriente debería estar equipada con un pin de protección) y protegido contra salpicaduras de agua. La conexión del cable no puede yacer en el agua.
- Durante el funcionamiento, el flotador de la bomba de agua debe flotar libremente en la superficie del agua, sin ningún obstáculo, su bloqueo puede dañar la bomba de agua.

3. Descripción del aparato

1. Conexión de succión; 2. Asa de sujeción; 3. Cuerpo de la bomba de agua, 4. Conexión de bombeo

4. Uso previsto del equipo

Las bomba de aguas sumergible están diseñadas para el bombeo de agua limpia en un uso doméstico. Pueden ser utilizadas para bombear el agua de los pozos, de los estanques de jardín, para regar las plantas de jardín.

5. Restricciones del uso

La bomba de agua no está diseñada para funcionar con un medio que no sea el agua. En particular no se puede utilizar la bomba de agua para bombear la sustancias abrasivas, inflamables, explosivos, combustibles, aceites, ácidos, materiales orgánicos, aguas residuales del hogar, así como las aguas de bombeo contaminado de este tipo de sustancias. No bombear agua con la temperatura superior a 35 °C.

La bomba de agua no está prevista para limpiar las piscinas de natación y otros tratamientos que estén relacionados. La bomba de agua no puede ser utilizada para un trabajo continuo por ej. como la bomba de agua de circulación en un estanco o como el aireador de un depósito de agua.

En el diseño y la construcción de la bomba de agua no se había previsto el uso del aparato a los fines profesionales/comerciales.

Los cambios no autorizados en la construcción mecánica y eléctrica, todo tipo de modificaciones, los servicios que no están descritos en el Manual de Instrucciones serán tratados como ilegales y causarán la pérdida inmediata de los Derechos de Garantía. El uso inapropiado o que no esté de acuerdo con el Manual de Instrucciones anulará inmediatamente los Derechos de Garantía e invalidará la Declaración de Conformidad.

Las condiciones de trabajo admitidas	
S3 85%	
No dejar el aparato encendido sin supervisión. No usar la bomba de agua en los depósitos, en los cuales se encuentran las personas o animales. No usar para líquidos que no sea agua. Temperatura máxima de agua bombeada: 35 °C.	

6. Datos técnicos

Modelo	DED8851
Tensión nominal [V/Hz]	230 / 50
Potencia nominal [W]	300
Altura máximo de bombeo [m H2O]	68
Caudal máximo [m3/h]	17
Profundidad de inmersión permitida [m]	5
Grado de protección	IPX8
Clase de protección contra descargas eléctricas	I

Temperatura máxima de agua bombeada [°C]	35
Diámetro máximo de las partículas	5
Conexiones push-in del acople de bombeo	18 mm (3/4")

7. Preparación para el trabajo

NOTA Todos los trabajos se deben realizar con la clavija sacada de la toma de corriente.

Antes de comenzar el trabajo es necesario controlar el estado del cable de alimentación. En caso de que el cable esté dañado, hay que llevar el aparato al servicio. El cambio puede ser realizado solamente por un técnico de servicio calificado. No está admitido hacerlo por cuenta propia. La red de alimentación debe tener una conexión de puesta a tierra de protección que funcione correctamente. El aparato debería ser alimentado por una protección diferencial residual (DDR / RDC) con una corriente de fuga nominal no superior a 30 mA .

A la conexión de bombeo de la bomba de agua (Fig. A, pos. 4) conectar la manguera de bombeo. La bomba de agua está adaptada para la conexión de manguera con un acople rápido, el diámetro de la boquilla de conexión de bombeo es de 18 mm (algunos de los fabricantes los llaman - mangueras de 3/4"). Ajustar la manguera con un precinto (la abrazadera de tornillo), que se encuentra: en el equipamiento del aparato.

Bajar la bomba de agua al depósito, en el cual vamos a trabajar - hay que tener de no usar el cable de alimentación para bajar la bomba de agua. Para bajar la bomba de agua usar el Asa (Fig. A.; pos. 2), al cual, para mayor seguridad, podemos atar una cuerda adicional (la cuerda forma parte del equipamiento).

Si la bomba de agua estará sobre el fondo del depósito, hay que asegurarse de que esté colocada sobre una superficie plana. El entorno de la conexión de succión (Fig. A, pos. 1) debería estar limpio, sin elementos que lo puedan tapar.

Asegúrese de que no se exceda la profundidad máxima de inmersión permitida. Asegúrese de que no se exceda la altura máxima de elevación de la bomba de agua (nota: la altura del levantamiento se mide desde la superficie del agua hasta el punto más alto donde está puesta la manguera de bombeo).

Antes de conectar a la red de alimentación comprobar que el tubo de bombeo (en caso de usar la manguera flexible), no este en ninguna parte doblado, torcido o apretado por un objeto, que impediría el flujo de agua bombeada.

NOTA ¡La bomba de agua no está equipada con un interruptor, empieza a funcionar inmediatamente después de ser conectada a la red de alimentación!

8. CONEXIÓN A LA RED

Antes de conectar la máquina a una fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión de alimentación corresponde al valor indicado en la placa del fabricante. La instalación de alimentación de la máquina debería estar hecha en conformidad con los requisitos esenciales relativos a instalaciones eléctricas y de cumplir con las exigencias de seguridad del usuario. Los parámetros de la sección transversal mínima del cable de alimentación y el valor mínimo del fusible, dependiendo de la unidad de potencia se dan en la siguiente tabla. La instalación debe ser realizada por un electricista autorizado. En caso de utilizar un cable alargador debe tenerse en cuenta que la sección del hilo no sea menor que la requerida (ver tabla). El cable eléctrico extender de manera que no esté expuesto al riesgo del corte durante el trabajo. No usar los alargadores dañados. Controlar periódicamente el estado técnico del cable de alimentación. No tirar del cable de alimentación.

Potencia de la máquina [W]	Sección transversal mínima [mm2]	Valor mínimo del fusible tipo C [A]
<700	0,75	6

9. Puesta en marcha del aparato

La bomba de agua se pondrá en marcha automáticamente, cuando este conectada a la red. Para apagar la bomba de agua, hay que desenchufarla de la toma de corriente.

Durante el trabajo la bomba de agua debe estar todo el tiempo sumergida en el agua. El funcionamiento de la bomba de agua en una inmersión parcial o marcha en vacío puede dañar el motor. Los daños provocados por ese tipo de uso inapropiado no están cubiertos por garantía.

Hay que recordar, que la bomba de agua debe trabajar en forma discontinua. El tiempo máximo del trabajo continuo es de 2h, después los cuales debería hacerse una pausa no menos de 20 minutos.

10. Uso del equipo

Durante el funcionamiento de la bomba de agua, no obstaculizar el flujo de salida de la conexión de bombeo, controlar que la bomba de agua funcione de manera uniforme y, no esté bloqueada.

11. Los servicios diarios

Todo los trabajos se deben realizar con la clavija sacada de la toma de corriente.

La bomba de agua debe ser inspeccionado regularmente antes y después de cada uso. Limpiar la bomba de agua utilizando el chorro de agua limpia, no usar a los detergentes ni productos químicos fuertes.

12. Partes y accesorios

NOTA Para comprar repuestos y accesorios, comunicarse con el Servicio Dedra-Exim. Datos de contacto se pueden encontrar en la pág. 1 del Manual de Instrucciones

Haciendo el pedido de repuestos por favor mencionar el Número de Serie del aparato que se encuentra en la placa de fabricación. Por favor, describir la pieza defectuosa, indicando además la fecha aproximada de compra. Durante el periodo de garantía las reparaciones se realizan en los términos establecidos en la Tarjeta de Garantía. El producto dañado, por favor

entregar al servicio en el lugar de compra (el vendedor está obligado a recibir el producto de reclamo), o enviarlo al Servicio Central DEDRA - EXIM. Por favor adjuntar la Tarjeta de Garantía debidamente cumplimentada. Después del periodo de garantía los arreglos se realizan en el Servicio Central. El producto dañado hay que enviarlo al Servicio (el costo de envío cubre el usuario).

13. Auto reparaciones

NOTA Antes de realizar las auto-reparaciones hay que desconectar el aparato de la red eléctrica y asegurarse de que no funcione.

Problema	Causa	Solución
Al aparato no funciona.	El cable de alimentación está mal conectado o dañado.	Empujar el enchufe más al fondo, controlar el cable de alimentación. En caso de comprobar el daño del cable de alimentación llevar el aparato al servicio.
	En la toma de corriente no hay tensión.	Controlar la tensión en la toma de corriente. Comprobar si se ha disparado el fusible
La bomba de agua funciona, pero no bombea agua.	Manguera/tubería de bombeo (succión) está tapada o doblada	Eliminar la causa de ahogo del lado de succión de la bomba de agua.
	Cesto o conexión de succión está tapada.	Desconectar la bomba de agua de la alimentación, sacar del agua y limpiarla.

14. Equipamiento del aparato

Embalaje debe contener: Bomba - 1 unidad, Cuerda 10 mm - 1 unidad, Anillo de apriete - 1 unidad

15. INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS SOBRE LA RETIRADA DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



(referente a los hogares)
El símbolo presentado en los productos o en la documentación adjunta a ellos informa que los equipos eléctricos o electrónicos sin funcionar no se pueden tirar junto con otros residuos. El procedimiento adecuado en caso de que sea necesario neutralizarlos, usar nuevamente o recuperar sus subconjuntos, consiste en entregar el equipo a un punto de recogida especializado, donde será recogido gratuitamente. Las autoridades locales prestan información sobre la localización de los puntos de recogida de los equipos desgastados, p.ej. en sus páginas web.

Un desecho adecuado del equipo permite mantener los recursos valiosos y evitar un impacto negativo en la salud y el medio ambiente, que puede correr peligro por un tratamiento inadecuado de los residuos. Un desecho incorrecto de los residuos está sujeto a penalizaciones previstas por las correspondientes disposiciones locales.

Usuarios de los países de la Unión Europea
En caso de que sea necesario desechar los equipos eléctricos o electrónicos, rogamos contacten con el punto de venta más cercano o con el proveedor que les prestará más información.

Desecho de equipos en los países fuera de la Unión Europea
Tal símbolo concierne sólo a los países de la Unión Europea. En caso de que sea necesario desechar el presente producto, rogamos contacten con las autoridades locales o con el vendedor para obtener información sobre el procedimiento adecuado.

16. INDICE DE LAS PARTES PARA EL ESQUEMA DE ENSAMBLE

1	Tornillo	14	Anillo de fijación
2	Arandela	15	Arandela
3	Tuerca	16	Protector de goma
4	Cuerpo superior de la bomba	17	Casquillo del rodamiento
5	Diafragma de la válvula de retorno	18	Arandela
6	Tornillo	19	Núcleo móvil del electroimán
7	Arandela	20	Núcleo permanente del electroimán
8	Arandela	21	Carcasa inferior de la bomba
9	Diafragma de trabajo	22	Arandela
10	Casquillo del rodamiento	23	Protección del cable
11	Arandela	24	Terminación flexible
12	Anillo de apriete	25	Cable de alimentación
13	Sellado		



Hoja de garantía
Para

Nº. De catálogo:

Número de serie:
(en lo sucesivo, denominado Producto)

Fecha de compra:

Sello del vendedor:

Fecha y firma del vendedor:

Declaración del Usuario:

Confirmo, que he sido instruido sobre las condiciones de garantía y las consecuencias por no cumplir las indicaciones que contiene este manual y la hoja de garantía. Las condiciones de esta garantía son conocidas por mí, y las confirmo con mi propia firma:

.....
Fecha y lugar

.....
firma del Usuario

I. Responsabilidad por el Producto:

- Garante - DEDRA EXIM sp. z o.o. z con la sede en Pruszkow, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Tribunal Regional en la ciudad de Varsovia, Departamento Comercial XIV del Registro Judicial Nacional, NIP 527-020-49-33, Capital inicial 100 980.00 zł.
- En las condiciones determinados en la presente Hoja de Garantía se otorga la garantía al Producto procedente de la distribución del garante.
- La responsabilidad de la garantía cubre solo los defectos causados por causas inherentes al producto en el momento de su entrega al usuario.
- Con esta garantía el Usuario obtiene el derecho a la reparación gratuita del Producto, si el defecto fue revelado durante el periodo de garantía. El modo de reparación del Producto (el método de ejecución de la reparación) depende de la decisión del Garante. En caso de comprobar, por el Garante, que no hay posibilidad de realizar la reparación, El Garante se reserva el derecho de reemplazar el artículo defectuoso o el Producto completo sin defectos, reducir el precio del Producto o rescindir del contrato.
- En relación con el Usuario que no es un consumidor en el sentido de la Ley de 23 de abril de 1964. El Código Civil, de la responsabilidad del Garante por los daños resultantes de esta garantía y / o en relación con su celebración y rendimiento, independientemente del título legal, se limita al valor máximo del Producto defectuoso.

II. Periodo de garantía:

Elementos que abarca la garantía.	Duración de la protección de la garantía
Bomba de agua	24 meses, contando desde la fecha de compra que aparece en la presente Hoja de garantía

III. Condiciones para el uso de la garantía:

- Presentación por parte del Usuario de la Hoja de Garantía completada del Producto y comprobación por parte del Usuario de las circunstancias de la compra del Producto, por ejemplo presentando un recibo, factura, etc. para realizar una reclamación de manera eficiente, se recomienda que el Usuario suministre junto con el Producto todos los elementos especificados en el "Equipamiento" del Producto en el Manual de instrucciones.
- El cumplimiento de las indicaciones que contiene el Manual de instrucciones por parte del Usuario.
- La Garantía abarca únicamente el territorio de la República de Polonia y UE.

IV. La garantía no cubre defectos del Producto que surjan en particular como resultado de:

- Incumplimiento de las condiciones presentadas del Manual de instrucciones por parte del Usuario, en particular en el marco del uso correcto, mantenimiento y limpieza;
- Uso de los productos de limpieza por parte del Usuario o el mantenimiento incorrecto;
- Almacenamiento y el transporte incorrecto del Producto por parte del Usuario;
- Cambios no autorizados y / o alteraciones del Producto por parte del Usuario, que no fueron acordados con el Garante;
- Uso de los productos de limpieza por parte del Usuario o el mantenimiento incorrecto;

En relación con el Usuario que no es un consumidor en el sentido de la Ley de 23 de abril de 1964. Código Civil, pierde la garantía el Producto, en el cual:

- el número de serie, fechas y placas del fabricante fueron sacadas, cambiadas o dañadas por el Usuario;
- Los precintos fueron dañados o poseen marcas de ser manipulados por el Usuario.

¡Atención! Actividades vinculadas con el mantenimiento diario del Producto, que surgen del Manual de instrucciones y el Usuario las realiza por su propia cuenta.

V. Procedimiento de reclamo:

- En caso de comprobar el funcionamiento incorrecto del Producto, antes de presentar el reclamo, hay que asegurarse de que todas las actividades especificadas en particular en el Manual del Usuario se hayan llevado a cabo correctamente.
- Se recomienda presentar el reclamo de inmediato, preferiblemente dentro de los 7 días a partir de la fecha de notar el defecto del Producto. En relación con el Usuario que no es un consumidor en el sentido de la Ley de 23 de abril de 1964. El Código Civil pierde los derechos resultantes de esta garantía en el caso de no presentar un reclamo dentro de los 7 días.

3. El reclamo se puede presentar, entre otros; en el momento de la compra del Producto, en un servicio de garantía o por escrito a la siguiente dirección: Dedra Exim Sp. z o.o. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

El usuario puede presentar un reclamo utilizando el formulario disponible en el sitio web www.dedra.pl. („Formulario de reclamo de la garantía”).

Las direcciones de servicio para cada país están disponibles en la página www.dedra.pl. En caso de ausencia del servicio de garantía en un país determinado, las reclamaciones de garantía deben enviarse a la siguiente dirección: Dedra Exim Sp. z o.o. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

4. Teniendo en cuenta la seguridad del Usuario, está prohibido utilizar el Producto defectuoso.

¡Atención!: Usar un Producto defectuoso es peligroso para la salud y la vida del Usuario.

5. Las obligaciones derivadas de la garantía se cumplirán dentro de los 14 días hábiles a partir de la fecha de entrega del Producto reclamado por el Usuario.

6. Antes de entregar el Producto defectuoso, se recomienda limpiarlo. Se recomienda proteger cuidadosamente el producto reclamado contra daños durante el tránsito (se recomienda entregar el Producto reclamado en el embalaje original)

7. El periodo de garantía se extiende por el tiempo durante el cual debido a un defecto del Producto cubierto por la garantía, el Usuario no pudiera usarlo.

8. La garantía no excluye, limita o suspende los derechos del Usuario que surgen de las disposiciones de la garantía por defectos en el artículo vendido.

RO CUPRINS

1. Fotografii și desene
2. Reglementări detaliate privind siguranța
3. Descrierea aparatului
4. Destinația aparatului
5. Restricții la utilizare
6. Date tehnice
7. Pregătire pentru utilizare
8. Conectarea la rețeaua de alimentare
9. Punere în funcțiune
10. Utilizarea aparatului
11. Verificări și reglaje curente
12. Piese de schimb și accesorii
13. Rezolvarea problemelor
14. Dotarea completă a aparatului
15. Informația pentru utilizatori privind derabasarea de echipamente electrice și electronice
16. Schema și tabelul părților componente

Certificatul de garanție

Declarația de conformitate – disponibilă la sediul producătorului

Condiții generale de securitate – broșura anexată la aparat

ATENȚIE În timpul funcționării dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecție a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariția de leziuni mecanice.

Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți Manualul de utilizare. Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare și instrucțiunile privind respectarea normelor de protecție a muncii și Declarația de conformitate. Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.



În timpul lucrărilor, respectați cu strictețe indicațiile cuprinse în instrucțiunile normelor de protecție a muncii. Instrucțiunile normelor de protecție a muncii sunt atașate la dispozitiv ca document separat și trebuie păstrat. Dacă transmiteți dispozitivul altei persoane, vă rugăm să-i oferiți și manualul de utilizare, instrucțiunile de siguranță și declarația de conformitate. Firma Dedra-Exim nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente apărute ca urmare a nerespectării indicațiilor referitoare la normele de protecție a muncii. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutare sau șoc de curent electric, incendiu și / sau vătămări grave. Păstrați toate documentele și instrucțiunile care însoțesc dispozitivul, în special măsurile de siguranță și declarația de conformitate pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

2. Reglementări detaliate privind siguranța

• Utilizarea aparatului de către copii în vârstă de la 8 ani și de persoane cu handicap fizic, mental sau senzorial precum și de persoane care nu dețin experiență și suficiente cunoștințe referitoare la utilizarea aparatului necesită supravegherea de către persoana responsabilă de siguranță sau instruirea acestor persoane în ceea ce privește utilizarea sigură a aparatului și informarea lor privind eventualele pericole. Copiii nu pot să se joacă cu aparatul. Copiii nu vor efectua operațiuni de curățare și de întreținere a aparatului fără supraveghere. Aparatul poate fi utilizat de către persoana care a citit cu atenție această instrucțiune de servare și a înțeles cuprinsul acesteia.

- Evitați funcționarea pompei la uscat fără apă.
- Evitați suprasolicitarea pompei (de ex. prin strangulare pe partea ștuțului de evacuare).
- Nu utilizați pompa, nu conectați-o la rețeaua de alimentare, când în bazinul cu apă în care vreți să o folosiți sunt oameni sau animale.
- Nu utilizați pompa pentru curățarea bazinelor de înot și efectuarea altor lucrări în acestea.
- Zona ștuțului de refulare trebuie să fie atât de curată de-a nu se astupa gura ștuțului de intrare a pompei.

- Pompa în timpul funcționării trebuie să fie total scufundată în apă.
- Pornirea și oprirea pompei va avea loc numai prin acționarea automată a comutatorului cu plutitor.
- Este interzis blocarea comutatorului cu plutitor.
- Pompa va fi transportată numai cu ajutorul mânerului destinat pentru transport.
- Pompa poate fi alimentată numai de la priza cu protecție diferențială cu un curent diferențial nominal care nu depășește 30 mA.
- Nu transportați nu agățați nu trageți pompa de comutatorul cu plutitor. Agățați pompa numai cu ajutorul sistemului destinat pentru agățare.
- Pentru conectarea aparatului utilizați prelungitorul destinat pentru exterior (soclu trebuie să fie echipat cu un bolț de protecție) protejat împotriva stropilor de apă. Sistemul de conectare prin înfigere a cablului cu prelungitoare nu poate să fie în apă.
- Plutitorul, în timpul funcționării pompei, trebuie să se ridice liber spre suprafața apei, nu poate întâmpina obstacole, blocarea plutitorului poate duce la deteriorarea pompei.

3. Descrierea aparatului

1. Ștuț de aspirare 2. Mâner pentru fixare 2. 3. Carcasa pompei, 4. Ștuț de refulare

4. Destinația aparatului

Pompele submersibile sunt destinate pompării de apă curată pentru utilizare în gospodărie. Pot fi utilizate pentru pomparea apei din puț, lazuri de grădină și pentru udarea plantelor de grădină.

5. Restricții la utilizare

Pompa nu este destinată pentru funcționare în alt mediu decât apa. În special este interzis utilizarea pompei pentru transferarea lichidelor corozive, inflamabile, explozive, carburanților, uleiurilor, acizilor, bazelor, substanțelor organice, apelor reziduale menajere precum și pentru refularea apei poluată cu substanțe de acest fel. Nu utilizați pentru pomparea apei a cărei temperatură depășește 35 °C.

Pompa nu este destinată pentru curățarea bazinelor de înot și pentru alte asemănătoare operațiuni. Pompa nu este adecvată pentru funcționarea continuă de ex. ca pompa de aerare ale rezervoarelor de apă.

Proiectul și construcția pompei nu prevăd utilizarea ca dispozitiv pentru scopuri profesionale și / sau comerciale.

Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanție. Utilizare neconformă cu destinația sau cu manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanție iar Declarației de Conformitate pierde valabilitatea.

Condiții permise de funcționare

S3 85%

Nu lăsați aparatul pornit fără supraveghere. Nu folosiți această pompă în bazine în care se află oameni sau animale. Nu utilizați pentru pomparea a altor lichide decât apa. Temperatura maximă de pompare a apei: 35 °C

6. Date tehnice

Model	DED8851
Tensiunea nominală [V / Hz]	230 / 50
Puterea nominală [W]	300
Înălțimea maximă de ridicare [m H2O]	68
Debit maxim [m3/h]	17
Adâncimea permisă de scufundare [m]	5
Gradul de protecție	IPX8
Clasa de protecție împotriva șocurilor electrice	I
Temperatura maximă a apei pompată [°C]	35
Diametrul maxim al granulei [mm]	5
Racorduri presate al ștuțului de refulare	18 mm (3/4")

7. Pregătire pentru utilizare

ATENȚIE Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare înainte de orice operațiune

Înainte de a porni pompa trebuie să verificați starea cablului de alimentare. Dacă constatați vre-o defecțiune trebuie să trimiteți aparatul pentru reparație. Cablu poate fi înlocuit numai de service-ul calificat. Este interzisă înlocuirea cablului de alimentare de către utilizator ! Rețeaua de alimentare trebuie să posedă împământare de protecție care funcționează corect. Pompa trebuie să fie alimentată prin protecție de curent rezidual (RCD) de un curent nominal care nu depășește 30 mA.

La ștuțul de refulare a pompei (Fig A, poz 4) montați furtun de refulare. Pompa este adaptată pentru montarea furtunului prin presare, diametrul ștuțului de refulare este de 18 mm (sau furtun de 3/4" așa cum câteodată indică producători). Furtunurile strângeți cu colieră (așa numite clamă) care este în dotarea aparatului.

Coborâți pompa în rezervorul în care va lucra – nu coborâți pompa ținând-o de cablu de alimentare! Pentru a coborî pompa folosiți mânerul (Fig A, poz 2), la care fixați o frânghie suplimentară (frânghia este în dotarea aparatului). Dacă pompa va fi așezată pe fundul rezetvorului trebuie să vă asigurați ca va sta pe o suprafață plană. Împrejurimea crepinei din jurul ștuțului de aspirare (Fig A, poz 1) ar trebui să fie fără impurități, care ar putea să o astupă.

Asigurați-vă că nu s-a depășit adâncimea maximă permisă de scufundare. Asigurați-vă că nu s-a depășit înălțimea maximă de ridicare a pompei (atenție: înălțimea de ridicare se măsoare de la nivelul apei până la punctul situat cât mai sus al conductei de refulare).

Înainte de a conecta aparatul la rețeaua de alimentare asigurați-vă că conducta de refulare (în cazul utilizării furtunului flexibil) nu este nicăieri îndoit, răscuit sau presat cu vr-un obiect ce ar îngreuna curgerea apei refulată.

ATENȚIE Pompa nu este echipată în comutator, pornește imediat după conectarea la rețeaua de alimentare!

1. Presentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

IV. Garanția nu acoperă defectiunile Produsului apărute în special din cauza:

1. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
2. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
3. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
4. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;;
5. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.

Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

1. numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.
2. sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

V. Procedura de reclamație:

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

7. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).

Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,

8. Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru viciile produsului vândut.

NL Inhoudsopgave

1. Foto's en tekeningen
 2. Bijzondere veiligheidsvoorschriften
 3. Omschrijving van het apparaat
 4. Gebruiksbestemming van het apparaat
 5. Beperking in het gebruik
 6. Technische gegevens
 7. Op bedrijf voorbereiden
 8. Aansluiting aan het net
 9. Apparaat aanzetten
 10. Gebruik van het apparaat
 11. Lopende onderhoudshandelingen
 12. Toebehoren en reserveonderdelen
 13. Zelfstandig verhelpen van storingen
 14. Samenstelling van het apparaat
 15. Informatie voor gebruikers over de verwijdering van elektrische en elektronische apparaten
 16. Overzicht van onderdelen bij montageschema
- GARANTIEKAART
- Conformiteitsverklaring - beschikbaar op het kantoor van de producent
- Algemene veiligheidsregels – de brochure meegeleverd met het apparaat.



LET OP Het wordt aanbevolen om tijdens het bedrijf met het toestel altijd de belangrijkste arbeidsveiligheidsregels op te volgen om het uitbreken van de brand, elektrische schok of mechanische letsels te vermijden. Vooral het toestel te gebruiken gelieve de inhoud van de Gebruiksaanwijzing te lezen.

De Gebruiksaanwijzing, arbeidsveiligheidsvoorschriften en de Conformiteitsverklaring bewaren. Door de aanwijzingen en aanbevelingen van

de Gebruiksaanwijzing strikt op te volgen wordt de duurzaamheid van uw toestel verlengd.



Tijdens bedrijf dienen de aanwijzingen opgenomen in de arbeidsveiligheidsvoorschriften absoluut te worden opgevolgd. De arbeidsveiligheidsvoorschriften worden bij het toestel bijgesloten als een afzonderlijke brochure en dienen te worden bewaard. Indien het toestel aan een andere persoon wordt overgedragen dient deze ook de Gebruiksaanwijzing, de arbeidsveiligheidsvoorschriften en de Conformiteitsverklaring te ontvangen. De firma Dedra-Exim is niet aansprakelijk voor ongelukken ontstaan door het niet opvolgen van de aanwijzingen voor arbeidsveiligheid. Alle veiligheidsinstructies en de Gebruiksaanwijzing nauwkeurig lezen. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstige letsels. Alle gebruiksaanwijzingen, veiligheidsinstructies en de Conformiteitsverklaring voor de toekomst bewaren.

2. Specifieke veiligheidsvoorschriften

- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, personen zonder ervaring, personen die geen kennis over het toestel hebben indien ze onder toezicht zijn of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het toestel en de informatie over de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt, hebben begrepen. De kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden verricht. Het apparaat mag enkel door een persoon worden gebruikt die de Gebruiksaanwijzing heeft gelezen en begrepen.
- Het is niet toegestaan dat de pomp droog, zonder water werkt.
- De pomp niet overbelasten (bv. door het smoren aan de zijde van het aanvoerstuk).
- De pomp mag niet werken en niet op het netwerk worden aangesloten wanneer in het waterreservoir, dat zal worden gebruikt, zich mensen of dieren bevinden.
- De pomp nooit voor reiniging of andere handelingen in de zwembaden gebruiken.
- De omgeving van het aanvoerstuk moet altijd schoon zijn dat de opening van het aanvoerstuk van de pomp niet wordt verstopt.
- Tijdens het bedrijf moet de pomp geheel zijn ondergedompeld.
- Aan- en uitzetten van de pomp wordt door automatische werking van de vlotterschakelaar gerealiseerd.
- Het is niet toegestaan de vlotterschakelaar te blokkeren.
- Voor verplaatsen van de pomp altijd de draaggreep gebruiken.
- De pomp moet worden gevoed met de aardlekschakelaar met een nominale lekstroom van maximaal 30 mA.
- De pomp niet verplaatsen, niet bevestigen en de vlotterschakelaar niet trekken. Gebruik voor het ophangen van de pomp uitsluitend de meegeleverde houder.
- Gebruik voor het aansluiten van het apparaat een verlengsnoer ontworpen voor gebruik buitenshuis (het contact voorzien van een beschermende pen) en moet worden beschermd tegen waterspatten. De verbinding van de met het verlengsnoer mag niet in het water liggen.
- Tijdens bedrijf moet de vlotterschakelaar van de pomp vrij op het wateroppervlak drijven, mag niet worden geblokkeerd, het kan de pomp beschadigen.

3. Omschrijving van het apparaat

1. Aanvoerstuk, 2. Montagebeugel, 3. Behuizing van de pomp, 4. Aanvoerstuk

4. Bestemming van het apparaat

De pompelpompen zijn bedoeld voor het pompen voor eigen huishoudelijk gebruik. Ze kunnen worden gebruikt om water uit putten, vijvers te pompen en voor watering van tuinplanten.

5. Beperkingen in het gebruik

De pomp is niet bedoeld om met andere vloeistoffen dan water te werken. In het bijzonder is het verboden om met de pomp corrosieve, brandbare, explosieve stoffen, brandstof, olie, zuren, basen, organische materialen, huishoudelijk afvalwater te pompen als ook om met dergelijke stoffen verontreinigde water over te pompen. Het is niet geschikt voor het pompen van water bij een temperatuur boven 35°C.

De pomp is niet bedoeld voor reiniging van zwembaden en andere dergelijke handelingen. De pomp mag niet worden gebruikt voor een continu bedrijf bv. als een circulatiepomp in een vijver of een beluchtingspomp in een waterreservoir.

Het ontwerp en de constructie van de pomp wordt niet bedoeld voor professionele/commerciële toepassingen.

Onbevoegde aanpassingen in de mechanische en elektrische constructie, aanpassingen, onderhoud die niet in de Gebruiksaanwijzing wordt omschreven, worden beschouwd als onbevoegd en leiden tot onmiddellijk verlies van de garantierechten. Onjuist gebruik of gebruik niet in overeenstemming met de Gebruiksaanwijzing veroorzaakt onmiddellijk verlies van de Garantierechten en verlies van de geldigheid van de Verklaring van Overeenstemming.

Toegelaten werkomstandigheden	
S3 85%	
Laat ingeschakeld apparaat nooit zonder toezicht. Gebruik de pomp nooit in waterbeken waarin zich mensen of dieren bevinden. Gebruik nooit voor het pompen van andere vloeistoffen dan water. Maximale temperatuur aanvoerwater: 35 °C.	

6. Technische gegevens

Model	DED8851
Nominale spanning [V/Hz].	230 / 50
Nominaal vermogen [W]	300
Maximale hijs hoogte [m H2O]	68
Maximale wateropbrengst [m3/h]	17

Maximale toegelaten dompeldiepte [m]	5
Beschermingsklasse	IPX8
Beschermingsklasse tegen elektrische schokken	I
Maximale temperatuur aanvoerwater [°C]	35
Maximale korrelgrootte [mm]	5
Drukverbindingen aanvoerstuk	18 mm (3/4")

7. Op bedrijf voorbereiden

LET OP! Alle werkzaamheden moeten worden uitgevoerd wanneer de stekker uit het stopcontact is gehaald.

Controleer voor gebruik de staat van het netsnoer. Bij geconstateerde beschadiging het apparaat voor reparatie leveren. De vervanging wordt door alleen door gekwalificeerd servicepersoneel uitgevoerd. De zelfstandige vervanging van het netsnoer is niet toegestaan. Het spanningsnet moet correct worden geaard. Het apparaat moet worden gevoed met de aardlekschakelaar (RCD) met een nominale lekstroom van maximaal 30 mA. Monteer aan het aanvoerstuk (Afb. A, pos. 4) een aanvoerslang. Aan de pomp kan de persslang, de diameter van het aanvoerstuk 18 mm te worden gemonteerd (soms door de fabrikanten als 3/4" bepaald). Druk de slang met een U-bolt die wordt meegeleverd.

Laat de pomp in een reservoir neer - neem in acht dat de pomp bij het neerlaten nooit met het netsnoer wordt gehouden! Gebruik bij neerlaten van de pomp de handgreep (Afb. A, pos. 2) waarop eventueel een extra koord kan worden gebracht (een koord wordt niet inbegrepen).

Als de pomp op de bodem van een bassin zal worden geplaatst, zorg ervoor dat de pomp zich op een vlakke ondergrond bevindt. De omgeving rond het zuigstuk (Afb.A, pos. a) moet vrij van verontreinigingen zijn die het kunnen verstopen.

Zorg ervoor dat de maximale toegestane dompeldiepte niet wordt overschreden. Zorg ervoor dat de maximale opvoerhoogte van de pomp niet wordt overschreden (let op: de opvoerhoogte wordt vanaf het wateroppervlak tot het bovenste punt van de aanvoerslang gemeten).

Controleer voor het aansluiten op het stroomnet dat de aanvoerslang (bij toepassing van de flexibele slang) niet verdraaid, geperst, gebogen of beschadigd is, het kan de doorstroom van het water verstoren.

LET OP! De pomp is voorzien van een schakelaar die de werking van de pomp direct na de aansluiting activeert.

8. AAN HET NETWERK AANSLUITEN

Vooraleer het toestel aan een elektriciteitsbron wordt aangesloten controleren of de voedingsspanning met de op de typeplaat weergegeven waarde correspondeert. De voedingsinstallatie van het toestel dient te worden uitgevoerd in overeenstemming met belangrijkste vereisten betreffende de elektrische installatie en dient aan de veiligheidseisen voor gebruik te voldoen. De parameters van de minimale diameter van de voedingskabel en de minimale waarde van de zekering afhankelijk van het vermogen van het toestel worden in de onderstaande tabel weergegeven.

De installatie dient door een bevoegde electricien te worden uitgevoerd. Bij gebruik van verlengkabels dient men te controleren of de diameter van de draad niet kleiner dan vereist is (zie tabel). De elektrische kabel zo plaatsen dat hij tijdens bedrijf niet doorgesneden kan worden. Geen beschadigde verlengkabels gebruiken. De technische toestand van de voedingskabel periodiek controleren. Aan de voedingskabel niet trekken.

Het vermogen van het toestel [W]	De minimale leidingdiameter [mm ²]	De minimale waarde van de zekerheid type C [A]
<700	0,75	6

9. Apparaat aanzetten

De pomp start automatisch wanneer het aan het net wordt aangesloten. Om de pomp uit te schakelen, haal de stekker uit het stopcontact.

De pomp dient tijdens het bedrijf in het water geheel te worden ondergedompeld. Het bedrijf van de pomp bij gedeeltelijke onderdompeling of bij het drooglopen kan de motor beschadigen. Schades opgelopen door dergelijk misbruik vallen niet onder de garantie!

Zorg ervoor dat de pomp in onderbroken modus werkt. Het maximale continu bedrijf is 2h daarna moet een pauze van ten minste 20 minuten volgen.

10. Gebruik van het apparaat

Tijdens het bedrijf van de pomp smoor de uitstroom van het aanvoerstuk niet, controleer of de pomp gelijkmatig werkt en niet is geblokkeerd.

11. Lopende onderhoudshandelingen

Alle onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd wanneer de stekker uit het stopcontact is gehaald.

De pomp regelmatig vóór en na elk gebruik controleren. Reinig de pomp met een stroom zuiver water, gebruik geen reinigingsmiddelen of agressieve chemicaliën.

12. Toebehoren en reserveonderdelen

LET OP! Neem contact met Dedra-Exim bij aankoop van reserveonderdelen en toebehoren. De contactgegevens staan op de 1ste pagina van de gebruiksaanwijzing.

Bij bestellen van de onderdelen gelieve het partijnummer op het typeplaat opgeven. Gelieve het beschadigde onderdeel beschrijven en de indicatieve termijn van de aankoop van het apparaat opgeven. In de garantieperiode worden de reparaties onder de condities als opgegeven in de garantiokaart uitgevoerd. Het defecte product voor de reparatie naar de aankoop punt inleveren (de verkoper is verplicht om het product te aanvaarden) of naar de Servicedienst van DEDRA-EXIM. Gelieve de ingevulde garantiokaart meeleveren. Na afgelopen garantieperiode wordt de reparatie door Centraal Servicedienst uitgevoerd. Het defecte product wordt naar het Klantenservice gestuurd (vervoerkosten op rekening van de gebruiker)

13. Zelfstandig verhelpen van storingen

LET OP! Vooraleer de storingen zelfstandig worden verholpen, ontkoppel het gereedschap van de voeding en zorg ervoor dat het niet werkt.

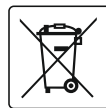
Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet	Netsnoer is niet aangesloten of is beschadigd.	Druk dieper de stekker in het stopcontact en controleer het netsnoer. Wanneer een beschadiging van het netsnoer wordt geconstateerd, lever het apparaat naar de service.
	Geen spanning in het stopcontact.	Controleer de spanning in het contact. Controleer of de zekering werkt.
De pomp werkt, maar pompt geen water.	De slang/aanvoerslang is geblokkeerd of gebogen.	Verwijder de oorzaak van de smoring aan de aanvoerszijde van de pomp
	De korf of zuigstuk is verstopt.	Ontkoppel de pomp van de voeding, haal hem uit het water en maak hem schoon.

14. Samenstelling van het apparaat

De verpakking moet bevatten: Pomp – 1 stuk., touw 10m – 1 stuk., Klemring (U-bolt) – 1 stuk.

15. INFORMATIES VOOR DE GEBRUIKERS OVER HET VERWIJDEREN VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN.

(betreft particuliere huishoudens)



Het symbool op het product of in de gevoegde documenten betekent dat de defecte elektrische en elektronische producten niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. De correcte behandeling tijdens de verwijdering, hergebruik of recycling van de componenten berust op het leveren van het product bij de aangewezen inzamelingspunt, waar het gratis worden aangenomen. Informatie over de locatie van de inzamelingspunt van verbruikte apparatuur worden door de lokale overheden bv. op hun websites gepubliceerd.

Het correcte verwijderen van het apparaat maakt mogelijk dat de waardevolle onderdelen worden bespaard en de negatieve effecten op de gezondheid en het milieu worden vermeden, dat door een onjuiste verwerking van afval zou kunnen worden bedreigd.

Het niet correcte verwijderen van het afval veroorzaakt de oplegging van boetes als in de relevante nationale wetgeving voorzien.

Gebruikers in de Europese Unie

Bij verwijderen van elektrische en elektronische apparaten neem contact op met een nabij gelegen verkooppunt of een leverancier voor aanvullende informatie.

De verwijdering van het afval buiten de Europese Unie

Dit symbool heeft uitsluitend betrekking op de Europese Unie. Bij het verwijderen van dit product neem contact met lokale overheden of de verkoper voor aanvullende informatie hoe verder te handelen.

16. OVERZICHT VAN ONDERDELEN BIJ MONTAGESHEMA

1	Schroef	14	Afstelling
2	Sluitring	15	Moer
3	Moer	16	Rubberen kap
4	Bovenlichaam van de pomp	17	Lagerbus
5	Membran terugslagklep	18	Sluitring
6	Schroef	19	Mobiele kern van de elektromagneet
7	Moer	20	Vaste kern van de elektromagneet
8	Sluitring	21	Onderlichaam van de pomp
9	Bedrijfsmembran	22	Moer
10	Lagerbus	23	Kabelbescherming
11	Sluitring	24	Buigstuk
12	Drukkring	25	Netsnoer
13	Afdichting		

NL
GARANTIEKAART
na

Catalogusnr.

Partijnummer:
(verder het Product te noemen)

Aankoopdatum van het Product:

Stempel van de verkoper:

Datum en handtekening van de verkoper:

Verklaring van de Gebruiker:

Ik bevestig hiermee over de garanti voorwaarden en over de gevolgen van het niet naleven van de in de Gebruiksaanwijzing en de Garantiokaart bepaalde regels ingelicht te zijn. Ik ken de garanti voorwaarden wat ik met mijn eigenhandige handtekening bevestig:

I. Aansprakelijkheid voor het Product:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. met zetel te Pruszków, adres: ul. [straat] 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS [landelijk gerechtsregister van de ondernemingen] 0000062517, Sąd Rejonowy [Arrondissementsrechtbank] voor de hoofdstad van Warszawa XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego [Afdeling voor economie van het landelijke gerechtsregister], NIP [fiscaal nummer] 527-020-49-33, Maatschappelijk kapitaal: 100 980.00 zł.
2. Onder de waarborgvoorwaarden zoals in deze Garantiekaart verstrekt de Garant de garantie voor het product dat van de distributie van de Garant is afkomstig.
3. Aansprakelijkheid onder de garantie dekt de defecten die het gevolg zijn van oorzaken die inherent zijn aan het Product op het moment van aflevering ervan aan de Gebruiker.
4. Uit hoofde van de garantie krijgt de Gebruiker het recht tot kosteloze reparatie van het Product ten gevolge van een defect dat tijdens de garantieperiode tot uiting komt. Reparatie methode van het Product (methode van reparatie) is van het besluit van de Garant afhankelijk. Als de Garant constateert dat er geen mogelijkheid tot reparatie bestaat, behoudt de Garant zich het recht voor om het defecte onderdeel of het gehele Product door een product zonder de defecten te vervangen, de prijs van het Product te verlagen of afstand van de overeenkomst te doen.
5. Jegens de Gebruiker, die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964 Kodeks cywilny [Burgerlijk wetboek] is de aansprakelijkheid van de Garant voor schade die uit deze garantie voortvloeit en/of in verband met de sluiting en uitvoering ervan, ongeacht de rechtstitel tot de maximale waarde van het defecte product beperkt.

II. Garantieperiode:

Elementen van het product gedekt door de garantie	Duur van de garantiedekking
Pomp	24 maanden vanaf de aankoopdatum van het Product vermeld in deze Garantiekaart

III. Voorwaarden voor het gebruik van de garantie:

1. Het leveren door de Gebruiker van een ingevulde garantiekaart van het product en het aantonen door de Gebruiker van de aankoopomstandigheden van het Product bijvoorbeeld door een ontvangstbewijs, factuur, enz. voor te leggen. Om een klacht efficiënt af te wikkelen wordt het aangeraden dat de Gebruiker met het product alle in de "Samenstelling" van het Product zoals in de Gebruiksaanwijzing bepaalde onderdelen inlevert.
2. De gebruiker houdt zich aan de aanbevelingen in de Gebruiksaanwijzing en de Garantiekaart.
3. De garantie omvat het grondgebied van de Republiek Polen en de EU.

IV. De garantie dekt geen defecten van het Product die met name het gevolg zijn van:

1. Het niet navolgen door de Gebruiker van de voorwaarden in de Gebruiksaanwijzing en met name op het gebied van correct gebruik, onderhoud en reiniging;
 2. De toepassing door de Gebruiker van de schoonmaak- of onderhoudsmiddelen niet in overeenstemming met de gebruikersaanwijzing;
 3. Onjuiste opslag en vervoer van het Product door de Gebruiker;
 4. Zelfstandige wijzigingen en/of aanpassingen van het Product door de Gebruiker die met de Garant niet waren overeengekomen.
 5. De toepassing door de Gebruiker in het product van de verbruiksartikelen niet in overeenstemming met de gebruikersaanwijzing.
- De Gebruiker die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964. Het Burgerlijk Wetboek dekt geen garantie over het Product waarin:
1. serienummers, datums en typeplaten door de Gebruiker zijn verwijderd, gewijzigd of beschadigd;
 2. de zegels door de Gebruiker zijn beschadigd of sporen van manipulatie door de Gebruiker aantonen.
- **Let op!** De handelingen van dagelijkse bediening van het Product die o.m. van de Gebruiksaanwijzing voortvloeien, voert de Gebruiker op eigen kosten uit.

V. Klachtprocedure:

1. Wanneer de niet correcte werking van het Product wordt geconstateerd, dient, voordat een klachtmelding wordt ingediend, te worden vastgesteld of alle activiteiten die in het bijzonder in de Gebruiksaanwijzing zijn vermeld, correct zijn uitgevoerd.
 2. De klachtmelding wordt onmiddellijk aangeraden, bij voorkeur binnen 7 dagen na de datum van kennisgeving van het defect van het Product. De Gebruiker die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964. Het Burgerlijk Wetboek is niet meer van toepassing betreffende de rechten die uit deze garantie voortvloeien wanneer de klacht binnen de 7 dagen niet is ingediend.
 3. De klachtmelding wordt o. m. op de locatie van de productaankoop, in een servicedienst of schriftelijk op het volgende adres ingediend: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków..
- De Gebruiker kan een klacht met gebruik van het op de internetpagina www.dedra.pl beschikbare formulier indienen. („Formulier van de klachtmelding uit hoofde van de garantiedekking”).

- De adressen van de servicediensten in bepaalde landen te vinden op www.dedra.pl. Bij gebreke van een servicedienst voor een bepaald land, moeten klachtmeldingen worden gestuurd naar het volgende adres: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
- 4. Met in achtname van de veiligheid van de Gebruiker, is het verboden om een defect Product te gebruiken.
- Let op!!! Het gebruik van een defect product is gevaarlijk voor gezondheid en leven van de Gebruiker.
- 5. De verplichtingen die uit de garantie voortvloeien, zullen binnen 14 werkdagen na de datum van levering van het geclaimde Product door de Gebruiker worden nageleefd.
- 6. Voordat het defecte Product wordt geleverd, wordt het aangeraden dit schoon te maken. Het wordt aangeraden het geclaimde product tegen vervoerschade te beschermen (het wordt aangeraden om het geclaimde product in de originele verpakking te leveren).
- 7. De garantieperiode wordt verlengd met een periode waarin het product als gevolg van het defect niet kon worden gebruikt.
- 8. Deze garantie voor dit product sluit niet aan en beperkt niet de rechten van de Gebruiker die voortvloeien uit de bepalingen van de waarborg op verkochte producten.

DE Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Bilder
 2. Ausführliche Sicherheitsvorschriften
 3. Beschreibung des Geräts
 4. Zweckbestimmung des Geräts
 5. Einsatzbeschränkungen
 6. Technische Daten
 7. Vorbereitung zum Betrieb
 8. Anschließen ans Stromnetz
 9. Einschalten des Geräts
 10. Nutzung des Geräts
 11. Übliche Bedientätigkeiten
 12. Ersatzteile und Zubehör
 13. Selbständige Behebung von Störungen
 14. Lieferumfang des Geräts
 15. Informationen für Benutzer über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten
 16. Liste der Bauteile zur Explosionszeichnung
- Garantiekarte
Konformitätserklärung – zugänglich im Sitz des Produzenten
Allgemeine Sicherheitsbedingungen – dem Gerät beigelegte Broschüre

 **ACHTUNG** Beim Gebrauch sind immer zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Die Bedienungsanleitung ist vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig und vollständig zu lesen. Bewahren Sie bitte die Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise und Konformitätserklärung sorgfältig auf. Äußerst strenge Beachtung der darin enthaltenen Sicherheitshinweise und Anweisungen wird sich positiv auf die Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Fliesenschneidemaschine auswirken.

 Während der Arbeit sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu beachten. Die Sicherheitshinweise sind dem Gerät als gesonderte Broschüre beigelegt und sie ist sorgfältig aufzubewahren. Bei Übergabe des Gerätes an weitere Nutzer sind auch die Bedienungsanleitung, die Sicherheitshinweise und die Konformitätserklärung mitzugeben. Die Firma Dedra Exim haftet nicht für Unfälle, zu denen es infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen kommt. Alle Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sind sorgfältig zu lesen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und der Anleitung kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder andere ernsthafte Verletzungen zu Folge haben. Alle Bedienungsanleitungen, Sicherheitshinweise und die Übereinstimmungserklärung für zukünftige Bedürfnisse sind aufzubewahren.

2. Ausführliche Sicherheitsvorschriften

- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen, die mit dem Gebrauch des Geräts verbunden sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen keine Wartungstätigkeiten oder Reinigung des Geräts ohne Aufsicht durchführen. Das Gerät kann von einer Person gebraucht werden, die die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden hat.
- Die Pumpe darf nicht trocken, ohne Wasser laufen.
- Man soll die Pumpe nicht überlasten (z. B. durch Blockierung des Druckstutzens).
- Die Pumpe darf nicht laufen oder ans Netz angeschlossen werden, wenn sich im Wasserbehälter, in dem sie verwendet werden soll, Menschen oder Tiere befinden.
- Die Pumpe darf nicht für Reinigen von oder sonstige Arbeiten an Schwimmbecken verwendet werden.
- Die Umgebung des Saugstutzens der Pumpe soll sauber genug sein, damit es nicht zum Verstopfen der Einlassöffnung des Saugstutzens der Pumpe kommt.
- Die Pumpe soll während des Betriebs vollständig im Wasser eingetaucht sein.
- Das Ein- und Ausschalten der Pumpe darf nur durch automatisches Funktionieren des Schwimmschalters erfolgen.
- Das Blockieren des Schwimmschalters ist nicht zulässig.
- Die Pumpe soll nur am dazu geeigneten Handgriff getragen werden.
- Die Pumpe kann nur von einem Fehlerstromschutzschalter mit einem Differenzennennstrom von maximal 30 mA angetrieben werden.

- Die Pumpe nicht am Schwimmschalter befestigen oder ziehen. Zum Aufhängen der Pumpe soll man die dazu bestimmte Aufhängeöse nutzen.
- Zum Anschließen des Geräts ein Verlängerungskabel verwenden, das für den Außenbereich geeignet (die Steckdose sollte mit einem Schutzstift ausgestattet sein) und gegen Spritzwasser geschützt ist. Die Verbindung des Netzkabels mit dem Verlängerungskabel darf nicht im Wasser liegen.
- Der Schwimmschalter muss während des Betriebs frei auf der Wasseroberfläche schwimmen, er soll nicht auf Hindernisse stoßen, denn sein Blockieren kann Beschädigung der Pumpe verursachen.

3. Beschreibung des Geräts

1. Saugstutzen, 2. Aufhängeöse, 3. Pumpengehäuse, 4. Druckstutzen

4. Zweckbestimmung des Geräts

Tauchpumpen sind für die Förderung von sauberem Wasser im häuslichen Gebrauch bestimmt. Sie können zum Abspumpen von Wasser aus Brunnen, Gartenteichen, zum Bewässern von Gartenpflanzen verwendet werden.

5. Einsatzbeschränkungen

Die Pumpe ist nicht für andere Flüssigkeiten als Wasser bestimmt. Insbesondere darf man die Pumpe nicht zum Umpumpen von ätzenden, brennbaren, explosiven Stoffen, Kraftstoffen, Ölen, Säuren, Laugen, organischen Stoffen, häuslichen Abwässern sowie zum Umpumpen von mit solchen Stoffen kontaminiertem Wasser verwendet werden. Nicht zur Förderung von Wasser mit einer Temperatur von mehr als 35 °C verwenden. Die Pumpe ist nicht zum Reinigen von Schwimmbecken und anderen Tätigkeiten an ihnen bestimmt. Die Pumpe darf nicht für Dauerbenutzung, z.B. als Umwälzpumpe im Teich oder Belüftungspumpe für Wasserreservoir verwendet werden.

Die Konstruktion und Bauart der Pumpe sehen keinen Einsatz zu professionellen und/oder gewerblichen Zwecken vor.

Eigenmächtige Änderungen an mechanischem und elektrischem Bau des Geräts, alle Modifikationen und Bedientätigkeiten, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben wurden, werden als unzulässig angesehen und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche. Nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Verwendung nicht gemäß der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und die Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit.

Zulässige Arbeitsbedingungen

S3 85%

Das Gerät im Betriebszustand nicht unbeaufsichtigt lassen. Die Pumpe nicht in Behältern verwenden, in denen sich Menschen oder Tiere befinden. Nicht zur Förderung anderer Flüssigkeiten als Wasser verwenden. Maximale Temperatur des gepumpten Wassers: 35 °C.

6. Technische Daten

Modell	DED8851
Bemessungsspannung [V/Hz]	230 / 50
Nennleistung [W]	300
Maximale Förderhöhe [m H ₂ O]	68
Maximale Fördermenge [m ³ /h]	17
Zulässige Eintauchtiefe [m]	5
Schutzgrad	IPX8
Brandschutzklasse	I
Maximale Temperatur des gepumpten Wassers [°C]	35
Maximaler Durchmesser von Fremdkörpern [mm]	5
Druckanschlüsse des Druckstutzens	18 mm (3/4")

7. Vorbereitung zum Betrieb

HINWEIS Alle Bedientätigkeiten sind immer bei ausgezogenem Netzstecker auszuführen.

Vor der Verwendung unbedingt den Zustand des Stromkabels überprüfen. Falls festgestellt wird, dass es beschädigt ist, das Gerät unbedingt zur Reparatur abgeben. Der Austausch darf ausschließlich vom qualifizierten Service durchgeführt werden. Selbständiger Austausch des Stromkabels ist nicht erlaubt! Das Versorgungsnetz muss eine richtig funktionierende Schutzerdung haben. Das Gerät sollte von einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Ableitstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.

Den Förderschlauch am Druckstutzen der Pumpe (Bild A, Pos. 4) befestigen. Die Pumpe ist zum Anschließen an einen Druckschlauch geeignet; der Durchmesser des Druckstutzens beträgt 18 mm (manche Hersteller bezeichnen diese Schläuche als 3/4"). Den Schlauch mit einer Schelle (sog. Ziehband) befestigen, die im Lieferumfang enthalten ist.

Die Pumpe in den Behälter senken, in dem sie verwendet werden soll - beachten Sie dabei, die Pumpe nicht am Netzkabel zu halten! Zum Absenken der Pumpe den Griff (Bild A, Pos. 2) verwenden, an den eine zusätzliche Leine befestigt werden soll (die Leine ist im Lieferumfang enthalten).

Wenn die Pumpe auf dem Boden des Behälters stehen wird, soll man sich vergewissern, dass die Pumpe auf einer ebenen Oberfläche steht. Die Umgebung des Ansaugstutzens (Bild A, Pos. 1) sollte frei von Verunreinigungen sein, die ihn verstopfen könnten.

Vergewissern Sie sich, dass die maximale Eintauchtiefe nicht überschritten wurde. Vergewissern Sie sich, dass die maximale Förderhöhe der Pumpe nicht überschritten wurde (Hinweis: Die Förderhöhe wird vom Wasserspiegel bis zum höchstgelegenen Punkt der Druckleitung gemessen).

Vor dem Anschließen ans Stromnetz sicherstellen, dass die Druckleitung (wenn ein flexibler Schlauch verwendet wird) nicht geknickt, gebogen oder von einem Gegenstand, der den Fluss des gepumpten Wassers behindert, gedrückt ist.

HINWEIS Die Pumpe ist nicht in einen Einschalter ausgestattet, sie wird sofort nach dem Anschließen ans Stromnetz betätigt!

8. ANSCHLIEßEN AN DAS NETZ

Vor dem Anschluss der Maschine an das Stromnetz vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Datenschild mit der vorhandenen Spannung

übereinstimmt. Die Versorgungsanlage des Gerätes muss allen grundlegenden Anforderungen an elektrische Installationen entsprechen und die Anforderungen an die Sicherheit der Nutzer erfüllen. Die Parameter des Mindestquerschnitts der Versorgungsleitung und des Mindestwertes der Sicherung wurden in der nachstehenden Tabelle in Abhängigkeit von der Kraft des Gerätes angegeben. Die Installation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Bei Benutzung eines Verlängerungskabels ist auf den Querschnitt der Ader zu achten, er darf nicht geringer sein als der geforderte Querschnitt (siehe Tabelle). Die elektrische Leitung ist so zu legen, dass sie während der Arbeit nicht gefährdet ist, durchgeschnitten zu werden. Beschädigte Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den technischen Zustand des Netzkabels. Nicht am Netzkabel ziehen.

Machinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm ²]	Min. Sicherungsgröße Typ C [A]
<700	0,75	6

9. Einschalten des Geräts

Die Pumpe startet automatisch, wenn sie an das Stromnetz angeschlossen wird. Um die Pumpe auszuschalten, soll man sie von der Steckdose trennen. Die Pumpe soll während des Betriebs vollständig im Wasser eingetaucht sein. Der Betrieb der Pumpe bei unvollständigem Eintauchen oder Trockenlauf kann den Motor beschädigen. Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden, sind nicht mit der Garantie umfasst!

Man soll beachten, dass die Pumpe im Aussetzbetrieb arbeiten soll. Die maximale Dauerarbeitszeit beträgt 2H, danach sollte eine Arbeitspause von nicht weniger als 20 Minuten gemacht werden.

10. Nutzung des Geräts

Während des Betriebs der Pumpe den Auslauf aus dem Druckstutzen nicht blockieren, kontrollieren, ob die Pumpe gleichmäßig arbeitet und nicht blockiert wird.

11. Übliche Bedientätigkeiten

Alle Bedientätigkeiten sind immer bei ausgezogenem Netzstecker auszuführen.

Die Pumpe sollte regelmäßig vor und nach jedem Gebrauch überprüft werden. Reinigen Sie die Pumpe mit einem Strahl von sauberem Wasser, verwenden Sie keine Detergenzien oder aggressiven chemischen Reinigungsmittel.

12. Ersatzteile und Zubehör

HINWEIS Um Ersatzteile und Zubehör zu kaufen, wenden Sie sich bitte an den Service von Dedra-Exim. Die Kontaktdaten befinden sich auf der 1. Seite der Bedienungsanleitung.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte die auf dem Typenschild angegebene Lotnummer an. Beschreiben Sie bitte den beschädigten Teil und geben Sie uns dabei das ungefähre Kaufdatum des Geräts an. In der Garantiezeit werden die Reparaturen gemäß den in der Garantiekarte angegebenen Bestimmungen ausgeführt. Übergeben Sie bitte das beanstandete Produkt zur Reparatur am Einkaufsort (der Verkäufer ist verpflichtet, das beanstandete Produkt anzunehmen) oder schicken Sie es an den Dedra-Exim Zentral-Service. Fügen Sie bitte die ausgefüllte Garantiekarte bei. Nach der Garantiezeit werden die Reparaturen durch den Zentral-Service ausgeführt. Schicken Sie das defekte Produkt an den Service (die Sendekosten trägt der Benutzer).

13. Selbständige Behebung von Störungen

HINWEIS Vor Beginn selbständiger Behebung von Störungen soll man das Gerät vom Stromnetz abschalten und sicherstellen, dass es nicht funktioniert.

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Stromkabel ist falsch angeschlossen oder beschädigt.	Den Stecker tiefer in die Steckdose drücken, das Stromkabel prüfen. Im Falle der Feststellung, dass das Versorgungskabel beschädigt ist, das Gerät ans Service abgeben.
	In der Steckdose gibt es keine Spannung.	Spannung in der Steckdose prüfen. Prüfen, ob die Sicherung nicht ausgelöst hat.
Die Pumpe arbeitet, fördert aber kein Wasser.	Der Schlauch/die Druckleitung ist verstopft oder geknickt.	Die Ursache des Blockierens an der Druckseite der Pumpe beseitigen.
	Der Korb oder Druckstutzen ist verstopft.	Die Pumpe von der Stromversorgung trennen, aus dem Wasser nehmen und reinigen.

14. Lieferumfang des Geräts

Eine Verpackung soll enthalten: Pumpe – 1 Stck., Seil 10m – 1 Stck., Klemmring (Ziehband) – 1 Stck.



15. NUTZERINFORMATIONEN ÜBER DIE ABGABE VON GEBRAUCHTEN ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN

(betrifft Haushalte)

Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos

Dedra-Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Annotations des reparations realisees / Anotaciones de las reparaciones realizadas / Mențiuni cu privire la reparațiile efectuate / Aantekeningen over uigevoerde reparaties / Vermerke über ausgeführte reparaturen

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma/Date de la déclaration de réparation / Fecha de presentación a la reparación / Data predării la reparație / Datum voor het opgeven voor de reparatie / Datum der Anmeldung zur Reparatur	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Date de la réalisation de réparation / Fecha de realización de la reparación / Data efectuării reparației / Uitvoeringsdatum van de reparatie / Datum der Ausführung der Reparatur	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtīs, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Etendue de réparation (définition des causes) / Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / De reikwijdte van reparatie, een beschrijving van toegepaste reparatie-activiteiten / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Signature de la personne faisant la réparation / Firma de la persona que realizó la reparación / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Handtekening van de uitvoerende persoon / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person